

**Sreda, 9. juli 2008. godine**

**Svedok Zdravko Janić**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 9.15 h.

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro svima. Gospodine sekretare, molim vas, najavite predmet.

**sekretar:** Dobro jutro, časni Sude. Dobro jutro svima u sudnici. Ovo je *Predmet IT-06-90-T, Tužilac protiv Ante Gotovine i drugih.*

**SUDIJA ORIE:** Hvala, gospodine sekretare. Pretresno veće se izvinjava zbog kašnjenja. Do njega je došlo zbog činjenice jer je Pretresno veće želelo još detaljnije da razmatra prihvatanje izjava gospodina Janića. Pretresno veće je dobilo kopije stavova koje su zauzele strane, to jest, ono što će Odbrana Gotovine podneti, kao što se kaže u *e-mailu*. Takođe smo dobili i kopiju detaljnijeg podneska Odbrane Markača. I dobili smo kratku belešku Tužilaštva kao odgovor na, po svemu sudeći, podnesak Odbrane Gotovine. Ne znam da li to takođe obuhvata Odbranu Markača. Ja mislim da se samo odnosi na Odbranu Gotovine.

**TUŽILAC TIEGER:** To je tačno, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da. Pretresno veće je razmatralo ovo kao tačku gledišta, iako se, gospodine Mišetiću, u *e-mailu* Odbrane Gotovine navodi da će daljnji podnesak biti kao što sledi. Koliko sam shvatio, vi to nemate nameru da ponavljate i danas, ali samo ćete poslati. Dakle, Pretresno veće je razradilo sistem razmene *e-mailova* iz čisto praktičnih razloga - jednostavno se šalju osoblju Pretresnog veća. Ako ima nešto meritorno u tome, onda se to stavlja u zapisnik, ali samo ono što se odnosi na tu poruku. Međutim, ove tvrdnje su od većeg značaja i stoga Pretresno veće poziva strane da u meri u kojoj to još nije učinjeno i bez obzira na format, da se dostavi kao podnesak Pretresnom veću, kao i one koje je Pretresno veće već razmotralo pri donošenju odluke. Naime, radi se o prijemu u spis izjave svedoka Janića. To je jedna izjava iz 2004. godine, kao i transkript razgovora koji je dao kada je još bio u statusu osumnjičenika, u prisustvu gospodina Nobila. Ova dva dokumenta juče su označena za identifikaciju. Zaboravio sam koji su brojevi, ali mogli bismo da...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Časni Sude, to su dokazni predmeti P552 i P553.

**SUDIJA ORIE:** P552 ... Hvala, gospodine Mikuličiću. Pretresno veće je razmotrilo sve podneske, i, naravno, pročitalo izjave, i Pretresno veće je odlučilo da ih uvrsti kao dokaze. Iznimno, Pretresno veće će obrazložiti razloge za svoju odluku u pismenoj formi



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

u dogledno vreme, upravo zbog prirode iznesenih prigovora. Pretresno veće smatra da ne možemo samo reći da smo ih uvrstili u spis i to je to. Nego ćemo izneti razloge u kojima ćemo se, naravno, na odgovarajući način baviti prigovorima. Međutim, za to treba malo vremena, ali odluka je da se dokazni predmeti P552 i P553 usvajaju u spis. Da li postoje neke druge stvari u ovom trenutku na koje treba obratiti pažnju pre nego što zamolimo da se svedok uvede u sudnicu? Gospodine Mišetiću.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da, časni Sude. Samo sam hteo da se razjasni procedura ili da zamolim za savet Pretresno veće o tome kako želite da se tim bavimo. Ovo pitanje se tiče ovog svedoka i izjave, kao i drugih svedoka koji će uskoro doći. I iz tog razloga, mi nismo preduzeli nikakve odluke o tome šta želimo da učinimo u vezi sa privremenim pravilima za podnošenje žalbe. Naime, doneta je jedna odluka i u pismenoj formi koju je donelo Pretresno veće juče i sada ste rekli da će buduće odluke takođe biti u pisanoj formi. Možemo li onda da sačekamo tu pismenu odluku pre nego što preduzmemo bilo ...

**SUDIJA ORIE:** To je ... ja ću razmotriti ovo sa mojim kolegama, jer smo ... naravno, uskoro će biti letnja sudska pauza. Naravno, Pretresno veće bi stvarno želelo da se ova odluka dostavi pre odmora. Daćemo sve od sebe. Ali, kao što je prethodno rečeno, neka važna pitanja, pravna pitanja su pokrenuta u smislu ovog. Pretresno veće, naravno, ima pravo da produži rokove, ako zahtevate sertifikat i ako biste tražili ... jer to je ono što vama treba, i ako tražite dodatno vreme da biste izneli svoje razloge za traženje tog sertifikata, to bi vam moglo dati dovoljno prostora, a mi ćemo razmotriti da li bi to bilo pravo rešenje za ... vidim da vi ... spominjete dve odluke koje su u izvesnoj meri, naravno, s tim povezane. Povezali ste ih tako da ste čak donekle komentarisali jučerašnju odluku, i smatrate da je ovo važno za odluku.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Danas.

**SUDIJA ORIE:** Danas, da, video sam to. Takođe sam video odgovor Tužilaštva na to. Nemojmo biti previše formalni. Odluka od juče stoji u svakom slučaju, naravno, ali ne može se poreći da postoji određeno preklapanje u stvarima.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** A da li je ... šta je vraćanje na ono što je već urađeno, a šta je nadovezivanje, u ovom trenutku, nije nešto o čemu treba dalje raspravljati.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** Mi ćemo ... jasno je kakav je vaš problem. Da li postoji još nešto? Gospođo Mahindaratne...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** ...da li ste spremni da nastavite svoje glavno ispitivanje?



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine poslužitelju ... Strane su videle da smo se nadovezali u vezi pružanja tehničkih mogućnosti za svedoka, ukoliko je želeo da pregleda razgovor ... Mogu li da pretpostavim, gospođu Mahindaratne, da je jedna od prvih stvari koje ćete da uradite - da pitate svedoka da li ima nekih korekcija koje bi želeo da napravi u ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*) ... izjavama.

(*svedok je pristupio Sudu*)

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro, dobro jutro, gospodine Janiću.

**SVEDOK JANIĆ:** Dobro jutro.

**SUDIJA ORIE:** Moram da vas podsetim da ste još uvek pod svečanom izjavom koju ste dali juče na početku svog svedočenja. Osim toga, moram da vam postavim sledeće pitanje. Primitio sam da osim registratora koji imate pred sobom, pretpostavljam da je to registrator s vašim razgovorom koji je s vama obavljen ... dakle, pretpostavljam da imate još jednu beležnicu. Vi ne biste trebalo da pregledate bilo kakve dokumente bez izričite dozvole Pretresnog veća. A ja pretpostavljam da se tokom ispitivanja, ako je potrebno, možete pozivati na vaš razgovor ili izjave, i, naravno, možete pogledati to, tako da možete da pratite pitanje i možete da proverite šta se zapravo nalazi u izjavi i šta piše u transkriptu razgovora o tome. Gospođu Mahindaratne, da li ste spremni?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući. Hvala, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite.

**svedok Zdravko Janić**

**GLAVNO ISPITIVANJE: TUŽITELJKA MAHINDARATNE – NASTAVAK**

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dobro jutro, gospodine Janiću.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Dobro jutro.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, poslednje...



**SUDIJA ORIE:** Oprostite. Usput, ja sam zaboravio jednu stvar. Postojao je još jedan zahtev da se doda devet dokumenata na spisak po Pravilu 65ter koji su povezani sa svedokom. Ne sećam se da je postojao bilo kakav prigovor na to. Ne vidim nikakav prigovor. Tako da... taj predlog... predlog je podnet 24. juna 2008. godine, da se doda devet dokumenata na spisak po Pravilu 65ter koji su povezani sa svedokom, odobrava se u skladu sa zahtevom. Molim vas, nastavite, gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodinu Janiću, juče nakon što smo prekinuli s radom, dobili ste transkript vašeg razgovora od 2005. godine, kao i vašu izjavu... englesku verziju i BHS verziju koju ste dali Tužilaštvu 2004. godine. Sada, da li ste ih pregledali preko noći, kao što vam je bilo preporučeno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, uspio sam pregledati, ovaj, ima jako puno, tako da nisam svaki detalj mogao sada zapamtiti. Nekakve sam si bilješke izvadio, tako da ... Dakle, pogledao sam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Juče ste rekli u vezi sa vašom izjavom iz 2004. godine, to je prva izjava, da imate nekoliko manjih ispravki, odnosno da ima nekih problema u prevodu. Rekli ste da to ne utiče na samu suštinu izjave. Možete li nam danas reći o kakvim se netačnostima u prevodu radilo?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja mogu izjaviti da ostajem kod obadva iskaza, u principu, te greške ne mijenjaju suštinu. Ali ima određenih tehničkih, po meni, pogrešaka, krivoga prijevoda ili krivoga kontakta koji je proizašao iz prijevoda. Sad toga ... Imam ja tu bilješke, pa ću pogledati. Odnosno, smatram da neke svoje izjave trebam ... bi trebao i nadopuniti, da nisu u potpunosti, ovaj, da nisam bio potpun u tom ... u svakoj od tih izjava.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada gledate neke beleške. Da li su to beleške koje ste napravili dok ste sinoć pregledali svoje izjave, odnosno, da li biste nam rekli kakve su to beleške? Imate crni rokovnik kod sebe.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, evo, recimo, u točki 28 piše da nismo imali kontakta sa vojnim jedinicama a ja sam tada izjavio "sa našim vojnim jedinicama". Tu riječ "našim" ne piše, ali bitno utiče na kontekst, znači, točka 28 također kaže da za vrijeme akcije nismo naišli na civilna sela. Sva su sela civilna ... nema ... kriva je to riječ, tako da bih tu dao jednu ... jedan ispravak. Zatim točka 33 gdje piše da je temeljna policija pripremila ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Samo sam želela da budemo sigurni da pratimo isti paragraf, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Da, mislim da se svedok sada poziva na paragraf u svojoj izjavi iz 2004. godine, jer, vidim da se tu kaže: "Mi nismo imali bilo kakav kontakt sa vojnim



jedinicama na našem desnom krilu", i ono što se sada ispravlja, dakle, hteli ste da kažete "S našim vojnim jedinicama". Onda ste prešli na tačku 33...

**SVEDOK JANIĆ:** To je tačno. Tako je.

**SUDIJA ORIE:** ...22. 22. Dozvolite mi samo ... 28. Dakle, tačka 28. Molim vas da nam date svoja dalja pojašnjenja o tački 28. Mislim da sad ja stvaram zbrku. 22 ste rekli?

**SVEDOK JANIĆ:** 28. 28.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**SVEDOK JANIĆ:** Mogu li nastaviti ...

**SUDIJA ORIE:** Nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da, molim vas.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Dakle, u nastavku moje intervencije u 28, htio bih reći da ovdje piše da nismo naišli na civilna sela. Dakle, to je nekakav krivi prijevod, jer sva su sela civilna, ne. Ne postoje civilna i necivilna sela. Dakle, na tačku 33 bih sad prešao. Piše da je temeljna policija već bila pripremila skupine policijskih časnika. To nije dobro prevedeno. U samoj *Operaciji Oluja*, u drugom ešalonu, dakle, iza specijalne policije i vojske, bili su pripremljeni policijski ešaloni plave, temeljne policije, čija je bila zadaća da odmah nakon operacije, nakon što vojska oslobodi i specijalna policija pojedina područja, uđu u ta područja i uspostave civilnu vlast - policijski nadzor nad tim područjima, radi sigurnosti i svega ostaloga. Pa sam ja tada izjavio da su bile pripremljene policijske jedinice a ne časnici, jer časnici su pojedinci a jedinice su skupine, i u velikom broju ih ima, ne. Dakle, to je bio smisao tada te moje izjave. Imam sad još nekoliko točaka, ovaj, imao bih dodatna objašnjenja kada se bude došlo na red, kada budu pitanja vezana uz te točke. Ovaj, još jednu pogrešku sam uočio. To je u tački 68 gdje kaže da je jedinica *Lučko* poslana u Zagreb i više se nije smjela ... i da više nije smjela sudjelovati u tim akcijama. A ja tada nisam tako izjavio. Ne da nije smjela, nego naprosto nije korištena više, iz razloga koje sam kasnije navodio, ovaj, u izjavi od 2005. godine. Ne iz razloga, nego iz ... znate, objasnio sam zašto se nije koristila u daljnjim akcijama pretrage nakon *Oluje*. Dakle, ovaj kontekst "nije smjela" nije tačan. Prijevod je kriv, po meni. Zatim imam još jedno. U tački 77...

**SUDIJA ORIE:** Samo da proverimo ono što ste rekli u tački 68, dakle, razumeli smo da ste rekli: "Znam da je jedinica *Lučko* poslata nazad u Zagreb, i da nakon toga nije dalje angažovana u takvim operacijama u budućnosti".

**SVEDOK JANIĆ:** Da, uglavnom nije sudjelovala.

**SUDIJA ORIE:** Da. To je sada jasno. Ako imate još neku grešku, molim vas, ukažite nam na nju.



**SVEDOK JANIĆ:** Imamo točku 77, posljednja rečenica točke 77 gdje se kaže: "A teški kriminal je bio procesuiran u suradnji sa civilnim vlastima. Gonjenje u teškim slučajevima preuzelo bi Ministarstvo pravosuđa ...". Ministarstvo pravosuđa ne preuzima gonjenja ni tada ni sada, nego državno odvjetništvo, dakle, organi koji su nadležni za to. To je krivo prevedeno, isto.

**SUDIJA ORIE:** Da. Pre nego što ispravite, mogu li da vas zamolim da govorite malo sporije, jer prevodioci zaista nemaju šanse da prate ovakvu brzinu govora.

**SVEDOK JANIĆ:** U redu.

**SUDIJA ORIE:** Dakle, rekli ste da je pogrešan prevod. Molim vas da nam kažete kako bismo trebalo da shvatimo to što smo pročitali.

**SVEDOK JANIĆ:** Pa, trebalo bi shvatiti da gonjenje nije radilo Ministarstvo pravosuđa, nego državno odvjetništvo, ne. Odnosno, ograni koji jesu nadležni za gonjenje, kada se, dakle, desi kazneno djelo koje se goni po službenoj dužnosti a ne Ministarstvo pravosuđa. To je, dakle, krivo. To bi bile moje tehničke ispravke mog iskaza iz 2004. godine. A imam još, dakle, kada se bude razgovaralo, neke dopune nekih svojih izjava za koje smatram da bi trebalo nadopuniti. Ali ovo su ispravci tehnički bili sada.

**SUDIJA ORIE:** Mogu li onda da pretpostavim, gospođo Mahindaratne, da ćete postavljati pitanja svedoku, i ukoliko se ta pitanja budu odnosila na bilo koje od tema, gospodine Janiću, za koje smatrate da im nešto treba dodati, da ćete to učiniti na vreme. I na kraju glavnog ispitivanja dobićete priliku da nam kažete da li ima stvari za koje ste mislili da su od značaja, a što biste želeli da dodate, ali nije bilo dotaknuto. Dakle, imaćete priliku da dodate na kraju glavnog ispitivanja.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da. Uradiću tako, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vam. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li se sećate kada su se predstavnici Tužilaštva sastali s vama radi pripremnog sastanka 6. maja 2008. godine, da ste vi obavestili predstavnike Tužilaštva da ste na listi svedoka Odbrane gospodina Markača, i da ste dali izjavu Odbrani?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, sjećam se. I tako sam rekao kako ste rekli sada. Bili ste vi osobno i još jedan gospodin.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li se sećate, kada sam vas pitala da li je izjava koju ste dali Odbrani drugačijeg sadržaja od izjave koju ste dali Tužilaštvu, da ste vi, zapravo, odgovorili da postoji samo jedna istina, i da ste obema stranama dali istu verziju događaja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Takođe ste nas tada obavestili da ste vodili više razgovora sa advokatima gospodina Markača u vezi sa vašim eventualnim svedočenjem pred ovim Sudom. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Od vašeg dolaska ovde u Hag, da li ste bilo s kim razgovarali u vezi sa vašim svedočenjem, ne pre jučerašnjeg dolaska u sudnicu, nego pre toga?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Vratimo se na 1995. godinu, gospodine Janiću. Vi ste bili načelnik antiterorističkog odeljenja specijalne policije za vreme *Operacije Oluja*. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Tokom *Operacije Oluja* koji su bili glavni zadaci koje je izvršavala specijalna policija i konkretno govorim o zadacima tog antiterorističkog odeljenja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja sam samo bio dio ... dio rukovođenja u specijalnoj policiji koja je obavljala zadaće u *Operaciji Oluja*. Dakle, nisam bio ... Moj Odjel nije bio nešto posebno izdvojen u sustavu zapovjedanja. Ja sam bio jedna od, dakle, linija zapovjedanja specijalnom policijom u *Operaciji Oluja*.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Mislim da ste pogrešno razumeli moje pitanje, gospodine Janiću. Moje pitanje je bilo koji je bio glavni zadatak Odeljenja specijalne policije? Naime, šta su jedinice antiterorističkog odeljenja radile tokom *Operacije Oluja*? Kakva su bila njihova zaduženja i odgovornosti?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, ja sam vas razumio da pitate isključivo za moj Odjel kojem sam ja bio načelnik, a vi ste pitali za specijalnu policiju u cjelini šta je radila, je li tako?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da, ja sam vas, zapravo, pitala za 19 jedinica koje su se nalazile u antiterorističkom odeljenju.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, dakle, nije se zvao Odjel, nego je, dakle, bio Sektor specijalne policije, koji je bio jedan od tri dijela Ministarstva unutarnjih poslova. Jedan dio je bila kriminalistička policija, to su bile operativne službe Ministarstva unutarnjih poslova; kriminalistička policija, temeljna policija i specijalna policija. Specijalna policija je u *Operaciji Oluja* dobila zadaću da u okviru vojne operacije kojom je rukovodio Glavni stožer Hrvatske vojske, dobila je svoju ... specijalna policija je dobila svoju zonu odgovornosti u okviru te operacije sa točno određenim ciljevima da sa područja planine Velebit probije neprijateljske linije i da, dakle, po planu Glavnoga stožera uspostavi nadzor nad komunikacijama Obrovac – Gračac, Gračac – Gospić i da izvrši oslobađanje okupiranog područja Republike Hrvatske u našoj zoni odgovornosti. To je općenito o našim ciljevima. Sad je tu bilo pojedinačnih ciljeva ali generalno je bio



to taj cilj i da se u konačnici izbije na državnu granicu sa Bosnom i Hercegovinom, što bi značilo da smo u našoj zoni odgovornosti oslobodili okupirana područja i uspostavili suverenitet na cijelom području.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Nakon što je dovršen prvi napad, specijalna policija je korišćena za čišćenje terena, dakle, za pretragu terena. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Ja bih ovdje htio ... vidim da se u svojoj dokumentaciji koristi termin "čišćenje". Čišćenje bi ... može neko ko ne razumije izraze odmah to spojiti sa etničkim čišćenjem. U biti to su bile u policijskom ... dakle, u policijskom žargonu, policijske pretrage terena sa ciljem da se uspostavi povoljno sigurnosno stanje na području gdje su završile ratne operacije. Dakle, to je bio cilj tih ... to su bile policijske akcije sa ciljem uspostavljanja povoljnog sigurnosnog stanja, dakle, otklanjanja svih opasnosti koje su tamo ostale. Da li su to zaostali neprijateljski vojnici, da li su to minska polja, da li je to odbačeno teško oružje, mine, eksplozivna sredstva, streljivo ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, izvinjavam se što vas prekidam ali mislim da je to jasno. Nikada nisam ni imala nameru da kažem da je nešto drugo u pitanju. I zapravo, to je ono što je prethodilo mom sledećem pitanju. Skrenula bih vam pažnju na 4. paragraf vaše izjave iz 2004. godine. Tamo navodite da je uloga specijalne policije bila ista kao što je i danas, antiteroristička zaštita, rešavanje pitanja talaca, zaštita važnih pojedinaca, Helikopterska jedinica, hapšenja opasnih kriminalaca, kao i saradnja sa drugim policijskim jedinicama. To bi značilo da su pripadnici specijalne policije imali ovlašćenja da uhapsu bilo koju osobu za koju se sumnja ili vidi da je počinila neko krivično delo. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Gledajte, pripadnici specijalne policije su policajci u okviru Ministarstva unutarnjih poslova, kao i svaki drugi policajac, dakle, ima status ovlašćene službene osobe sa svim ovlašćenjima, kao i svaki policajac. Dakle, ukoliko postoje neki zakonski uvjeti za postupanje, ovlašćenje ili primjenu policijskih ovlasti, tada i specijalni policajac može uhititi nekog. Ali, naravno, uz uvjete da postoje zakonski uvjeti za to, ne. Ne napamet i bez razloga.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se predoči dokument koji nosi broj 1816.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, za trenutak će se pojaviti dokument na ekranu pred vama.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se pokaže isto tako i dokument na engleskom jeziku na ekranu.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Pretpostavljam da niste videli ovaj dokument ranije?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Vidjeo sam ga.





**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Videli ste ga? Ovo je naređenje koje je izdao ministar unutrašnjih poslova, gospodin Jarnjak, i radi se o uspostavljanju komandne strukture specijalne policije. Da li je to tačno? Gospodine Janiću, postavila sam vam pitanje. Rekli ste da ste upoznati s ovim dokumentom. Ovaj dokument kaže da je uspostavljena struktura neposredno pre operacija do kojih treba da dođe, radi se o dokumentu od 22. jula 1995. godine. Dakle, da li je tačno da ova komandna struktura ili struktura koja je uspostavljena ovde, odražava komandnu strukturu, koje je bila na snazi tokom *Operacije Oluja*?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne. Ne, ovo je bila ... ovo je bila zapovjed za jednu operaciju koja je ... koja se nije desila ali je bila, dakle, pripravnost za jednu moguću akciju koja se nije desila, prije *Oluje*. Struktura zapovjedanja u *Oluji* je bila druga. Nije bila ta. Ovo je bila ... ovo je bila ... ovo su bile snage specijalne policije jačine jedne bojne, koje su bile smještene u području Zadra, čija je svrha bila da u vrijeme dok su naše vojne snage na granici sa Bosnom vodile borbe sa srpskim snagama, i obzirom da su naše vojne snage bile i sa područja Zadra izvučene na područje granice, dakle, ta linija obrane oko Zadra je bila oslabljena. Tada su snage specijalne policije dobile zadaću da u slučaju napada Srba oko grada Zadra, da ojačaju obrambene linije i da budu tu zbog toga. Ali nije bilo potrebe i snage koje su ustrojene po ovoj zapovjedi nisu djelovale.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, zamolila bih da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo prigovora.

**SUDIJA ORIE:** Pošto nema prigovora, gospodine sekretare, koji će to biti broj ...

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P554.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P554 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, gospodine Janiću, u 6. paragrafu, vi kažete: "Bilo je 19 jedinica specijalne policije u okviru odeljenja za borbu protiv terorizma." Da li su svih 19 jedinica razmeštene tokom *Operacije Oluja*?

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Može li da se pomeri nadole, molim vas? Da li je 6. paragraf na hrvatskom ili engleskom ili ... Da li još uvek govorimo o istom pismu?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, žao mi je. Prešli smo na 6. paragraf izjave. Ne treba nam više taj dokument.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ako bi mogli da se vratimo na 6. paragraf vaše izjave, gospodine Janiću. U 6. paragrafu govorite o 19 jedinica specijalnih policijskih snaga koje su raspoređene u *Operaciji Oluja*.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se pozove dokument broj 5305. Gospodine predsedavajući, iz praktičnih razloga, mi smo sastavili dokument kojim se utvrđuje 19 jedinica, uzimajući u obzir izvor odakle smo dobili tu informaciju. Samo iz praktičnih razloga da uštedimo na vremenu, tako da ne moramo da prolazimo kroz svaku jedinicu posebno ovde na suđenju i, u stvari, ja sam poslala dokument Odbrani.

**SUDIJA ORIE:** Da li postoje bilo kakvi prigovori na način na koji gospođa Mahindaratne želi da nastavi?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo primedbe, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Gospođu Mahindaratne, možete da nastavite kao što ste predložili.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li su tačno to tih 19 jedinica kako su naznačene jedinice u tom dokumentu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, nije baš sve precizno pisano. Ali u biti, to su iz tih gradova. Potpuno tačno bi bilo kad bi ... kad bi napisali, ne znam, evo: broj 1, specijalna jedinica policije Policijske uprave bjelovarsko-bilogorske. Ovdje piše "Bjelovar, Bilogora". To je tako ... nepotpuno je.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** U redu. To me zapravo dovodi do sledećeg pitanja koje glasi: osim jedinice *Lučko*, pod brojem 9, sve ostale jedinice vezane su za konkretne uprave specijalne policije pod imenom koje je navedeno ovde, zar ne, kao što ste upravo rekli, recimo, Dubrovnik, Neretva, Istra, tako dalje i tako dalje?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Krivo ste se izrazili, ne upravi specijalne policije nego policijskoj upravi, dakle, policijskoj upravi jedne županije su one pripadale formacijski i po ustroju Ministarstva unutarnjih poslova. Dakle, pod broj jedan, Bjelovarsko-bilogorska specijalna jedinica bila je sastavni dio Policijske uprave Županije bjelovarsko-bilogorske. Ona nije bila ustrojstveno u sastavu, recimo, sektora specijalne policije, nego je živjela, radila i u formacijskom ustroju je bila u policijskoj upravi na svom području.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Oprostite, gospodine Janiću, to je ono što sam mislila da kažem. Koristila sam reči "specijalna policija", ali ono što sam mislila jesu uprave policije i tačno ste nam to sada objasnili. I dok smo kod ovog dokumenta, spominje se jedinica pod brojem 17, Vukovarsko-sremska policijska uprava. Pre nego što postavim pitanje, recite nam, sve te jedinice su imale šifrovana imena. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, imale su neke nadimke. To nisu bila službena imena. Imale su... svaka jedinica je sebi znala dat' neki nadimak, po nekoj životinji ili nečemu, ali šifrirana imena službeno nisu postojala. Postojalo je samo ono što je pisalo u dokumentima o ustroju Ministarstva unutarnjih poslova. U ustroju takva imena nisu postojala, niti su pisala. Obzirom da je bio rat i svi su se s nečim identificirali, pa tako su i onda oni sebi davali određena imena, kolokvijalna, ali to službeno nije bilo nigdje.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, jedinica koja je pripadala Policijskoj upravi vukovarsko-sremskoj, imala je ima *Delta*, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A ta jedinica je imala sedište u ... izvinite zbog mog izgovora, Vinkovcima. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, tačno je.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Sada bih zamolila dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 2532.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću ...

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, da li nameravate da uvrstite u spis ovaj spisak.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Ne čujem da ima prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 02532 postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P555.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P555 primljen je u spis. Međutim, gospođo Mahindaratne, vidim na ekranu fusnotu, ali se ne pojavljuje. Oh, vidim to na svom ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući, radi se o našim izvorima ...

**SUDIJA ORIE:** (*preklapanje govornika*) Da, vidim to. Hvala vam. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, pre nego što pređemo na dokument koji se upravo pojavljuje na ekranu, želim da vas uputim na 10. paragraf vaše izjave. Ovo je izjava iz 2004. godine. Vi tvrdite da ste dobili naređenja ... rekli ste: "Dobili smo naređenja od pomoćnika ministra Mladena Markača koji je bio načelnik Odeljenja specijalne policije, i tom odeljenju smo izveštavali. Negde 1992. ili 1993. godine Odeljenje specijalne policije promenjeno je u Sektor specijalne policije, koji je tada trebalo da bude jedan od tri ogranka Ministarstva unutrašnjih poslova: kriminalistička policija, temeljna policija i specijalna policija. Ovakva situacija je ostala sve do 2001. godine, kada je to postala Komanda specijalne policije". I još da pogledamo 23. paragraf vaše izjave, vi tu kažete: "Glavni štab Hrvatske vojske je komandovao ovom vojnom operacijom i tokom operacije dobijao sam naređenja od generala Markača. Mi u specijalnoj policiji koordinirali smo se s vojskom ... ", ostalo nema potrebe da čitamo.



Dakle, da li ste videli dokument koji se nalazi na ekranu, gospodine Janiću? To je, zapravo, dokument koji je vama upućen?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ako dozvolite da prije malo iskomentiram točku 10, jer bih imao nadodati nešto, ovaj, nisam tu bio precizan. Sada sam primjetio da bih htio nešto objasniti. Je l' smijem?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da, izvolite.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. U točki 10 ja sam rekao da sam zapovjedi dobivao od pomoćnika ministra, međutim, dakle, on je u toj prvoj fazi bio načelnik odjela. Nije bio pomoćnik ministra. On je pomoćnik ministra postao, ne znam, 1995. godine, ja mislim. Dakle, do tada je bio načelnik odjela, u jednom trenutku načelnik sektora. A kada je bio pomoćnik ministra, onda sam ... u principu, nisam više naredbe dobivao od njega ... zapovjedi, nego od načelnika sektora koji je bio u liniji, dakle, u zapovjednoj liniji direktno iznad mene, tako da nije direktno pomoćnik ministra meni izdavao zapovjedi, nego indirektno, preko načelnika sektora Sačića, koji je bio u to vrijeme, ne. Dakle, htio bih samo tu biti malo precizniji. Ne mjenja to suštinu, ali potrebno je to objasniti. Evo, to sam htio. Možemo sad malo ... A koje pitanje je bilo vezano na ovaj dokument?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, vidite taj dokument. Radi se o naređenju koje je upućeno vama, između ostalih osoba i radi se o naređenju gospodina Markača. S obzirom da je to naređenje bilo upućeno vama, sigurno ste ga već videli. Da li vam je poznato to naređenje?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Je, poznato mi je.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, radi se o naređenju gospodina Markača, radi se o operaciji čišćenja odmah nakon ili kao što vidim ovo naređenje je od 28. septembra 1995. godine. To je nakon *Operacije Oluja*, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I u skladu sa ovim naređenjem, da li je sprovedena ova operacija čišćenja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ne znam sad točno. Ona nije sigurno provedena u potpunosti, dakle da je pregledan cijeli taj prostor, ali znam da je u tom kasnijem razdoblju, krajem 1995. godine i početkom 1996. godine smanjen intenzitet tih pretraga. Tako ... nisam siguran. Sad, ja vjerujem da vi imate rekonstrukciju svih pretraga, pa ... pa, možete to pokazati. Nisam siguran da smo ... da smo po tome radili. Znam da smo na području Karlovca radili ... karlovačke policijske uprave radili područje Petrove gore odmah nakon *Oluje* i područje Plitvičkih jezera. Sad, za ostale stvari se ne mogu sjetiti. Mislim da je to bila zapovjed samo za planiranje. Dakle, da se napravi jedna prosudba područja oslobođenog, u smislu da se utvrde sigurnosna situacija, sigurnosna prosudba da se da, na temelju koje bi se onda, kada se ona napravi, vidilo da li ima potrebe radit' pretrage ili nema. Dakle, mislim da je to smisao te zapovjedi. A ne ... to nije bila zapovjed za pretrage, nego je, koliko vidim, za ... za izradu sigurnosne prosudbe radi planiranja pretraga. Mislim da je to smisao te zapovjedi.



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, na 20. stranici u redovima 14 i 15 postavljeno je pitanje, i tu se kaže: "Ovaj dokumentu je usledio nakon *Operacije Oluja*, zar ne?" Ne vidim ništa u dokumentu. Možda možemo dobiti referencu na ovo.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, da li imate nameru da date vremenski okvir ili uzročno-posledičnu vezu? Ako je ovo drugo, u skladu sa...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Radi se o uzročno-posledičnoj vezi, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** O uzročno-posledičnoj vezi. Dakle, u tom slučaju, gospodin Mišetić od vas traži da nam date činjeničnu osnovu za to. Mogu li da pretpostavim da ukoliko se to ne nalazi u samom dokumentu, da će sigurno biti uložen prigovor?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da, uložio bih, zaista, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući. Dozvolite mi da preformulišem onda pitanje.

**SUDIJA ORIE:** Pa, na pitanje je odgovoreno, iako ne na konkretni deo pitanja da li je to u skladu ili ne, tako da ako želite da ponovite to drugim rečima i ako ste zadovoljni odgovorom, s obzirom da ste pitali o čemu se radilo u tom naređenju i šta je zapravo traženo da se uradi, onda samo idite dalje, a onda ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Idem dalje, gospodine predsedavajući.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Hvala, časni Sude.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Mogu li da ponudim ovaj dokument u spis, molim vas.

**SUDIJA ORIE:** Ne čujem prigovore. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, ovaj dokument postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P556.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P556 primljen je u spis. Molim vas, nastavite, gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se sada predoči dokument koji nosi broj 821.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, imamo još nekoliko dokumenata kao što su ovi, ali ne nameravam da prolazim kroz sve te dokumente s vama. Samo ću vam pokazati još jedan dokument, a ići ćemo dalje.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Evo, ako mogu nastaviti'. Vidim da je u biti to potpuno ista zapovjed, samo za područje Siska. I sad vidim, u biti, sad kad sam malo razmišljao u međuvremenu, ovaj, to su zapovjedi koje su izdane za područje Karlovca i Siska, sa ciljem da se napravi kompletna sigurnosna prosudba područja, ovaj, i da nakon analize sigurnosne prosudbe se procjeni da li ima potrebe vršiti pretrage ili nema, ne. U principu se nije puno radilo po tim ... nakon što je napravljen... napravljena ta prosudba, osim na području Siska, području Zrinjske gore, obzirom da je tamo i... mislim da je to bilo... da je tijekom 1996. godine bilo problema nekakvih još uvijek u šumi. Bilo je nekoliko napada na ljude, bilo je nekih zaostalih vojnika, ovaj, koji su napadali ljude u selima, i bila je stvarna potreba da se izvrši akcija pretrage tog područja. Vjerojatno, ako ste se dobro informirali, znate i da je akcija rezultirala samoubojstvom jednog pripadnika neprijateljskih formacija, koji je tamo čak bio godinu i pol, do dvije i ubio nekoliko osoba, i što je dakle bio ... što je u konačnici na kraju pokazalo opravdanost takve akcije.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, samo sam htela da potvrdim činjenicu da ... odnosno da li ste bili upoznati sa ovim dokumentom.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, molim da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Ne čujem prigovore. Onda, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, ovaj dokument postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P557.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P557 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, vratiću vas na vašu izjavu, na 52. paragraf, gde govorite o komandantu jedinice *Lučko*, gospodinu Turkalju, pomoćniku komandanta, gospodinu Čeliću. Mislili ste na gospodina Josipa Čelića, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je. Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, da li je svih 19 jedinica imalo istu strukturu? Da li su imale komandanta ... komandanta jedinice i pomoćnika komandanta?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, imale su sličnu, ovaj, nisu sve bile iste veličine, pa su neke imale tri pomoćnika, neke dva. Ali, u principu, struktura je svima bila ista, slična.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, kada... u toku operacija, kada ste vi bili, zapravo, koordinator operacija, a vi ste to rekli u vašim izjavama da je vaš



osnovni zadatak bio da koordinirate između jedinica, i da su vama komandanti jedinica ili ... ako je to bio pomoćnik komandanta koji je komandovao operacijom, podnosile izveštaj u toku neke operacije?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Mislite na *Operaciju Oluja* ili na operacije pretraga nakon *Operacije Oluja*?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** ... pa, da krenemo sa operacijama pretraživanja.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, bile su odgovorne rukovoditelju operacije tog dana. Na primjer, ako sam to bio ja, onda su zapovjednici jedinica koje su sudjelovale u toj akciji tog dana, bile meni odgovorne. Ja sam njima zapovjedao tog dana.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A kakva je bila struktura samih jedinica? Dakle, da li je bilo vodova i čini mi se da ste vi spomenuli drugačiji termin "grupe", zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni Sude, izvinjavam se. Da li govorimo o istom vremenskom okviru *Operacije Oluja* ili o operacijama pretraživanja?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** O operacijama pretraživanja, o tome upravo sada govorimo - o operacijama pretraživanja.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, struktura jedinica se ... ona je bila ustrojena, dakle, jedinica od kada su, kako bi rekli, osnovane, struktura se nije godinama mijenjala. Ona je bila takva kakva je bila, ne. Struktura jedne jedinice, o njoj govorim. Dakle, svaka jedinica je imala zapovjednika, dva, tri pomoćnika. Ispod pomoćnika su bili zapovjednici vodova koji su zapovjedali vodovima i dakle, još su u jednoj horizontalnoj liniji, u razini zapovjednika voda, bili instruktori specijalističke obuke, koji su bili specijalizirani za određene specijalnosti, kao što su: snajperisti, roniaci, alpinisti, koji su obavljali obuku ljudi ali koji su, također, sudjelovali kada je bilo potrebe i u provedbi operativnih zadaća, obzirom da su bili u rangu rukovoditelja. Ispod toga su bili, dakle, u vodovima su bile vođe grupa i u grupama su bili specijalci. Dakle, još bih nadopunio, postojali su zamjenici vođa grupa i onda ispod zamjenika vođa grupa su bili specijalci. Dakle, postojala je jedna... jedna vertikalna linija strogo određena.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada, tokom operacija čišćenja, operacija pretraživanja, ukoliko je jedinica pretraživala određeno područje, a imate nekoliko vodova koji deluju na različitim linijama, ko bi komandovao tim konkretnim vodovima? Da li bi to bili neki specijalni instruktori?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, gledajte, vodovima su zapovjedali ili zapovjednici vodova, ako su taj dan bili u toj akciji, ili su to bili instruktori, ne. Dakle, nije bilo ... nije bilo strogo određeno da isključivo jednim vodom mora zapovjedat onaj zapovjednik voda koji je i po rješenju, dakle, u ustroju jedne jedinice, zapovjednik baš tog voda, obzirom da su se ljudi mijenjali. Bilo je ljudi na bolovanjima, bilo je ljudi koji su se odmarali. Znalo se desiti da određenim vodom ne rukovodi njegov zapovjednik voda, nego instruktor iz te



jedinice. Dakle, to nije bilo strogo sada, ovaj, strogo propisano. Bitno je bilo da svi su rukovoditelji bili odgovorni za svoju zadaću i smatralo se da kada je neko nekakav, recimo, instruktor za snajperizam ili alpinizam određen da rukovodi u određenoj akciji vodom od 20, 30 ljudi, onda je on bio odgovoran za zadaće i za ... dakle, bio je odgovoran za te ljude i vodio je te ljude u toj zadaći.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A kome bi osobe koje su komandovale vodom, bilo da se radi o posebnom instruktoru ili komandantu voda, odgovarale tokom izvršenja tih operacija čišćenja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** One bi odgovarale glavnom rukovoditelju te jedinice. Nekada je to bio zapovjednik jedinice, dakle, na primjer, nekog dana u nekoj akciji sudjelovala je jedna od jedinica i recimo, ona je imala 50 ljudi, imala je dva zapovjednika voda, imala je jednog glavnog rukovoditelja te jedinice. Nekada je to bio zapovjednik jedinice osobno, a nekada je bio pomoćnik zapovjednika. Moram reći da su najčešće bili pomoćnici zapovjednika, obzirom da su zapovjednici ... da su jedinice u cijelosti...

**prevodioci:** Molimo svedoka da ponovi poslednji deo svog odgovora. Svedok govori vrlo brzo.

**SUDIJA ORIE:** Molio bih vas da ponovite poslednji deo svog odgovora, zato što ponovo govorite vrlo brzo.

**SVEDOK JANIĆ:** Ispričavam se. Da ponovim. Jedinicama su zapovjedali u takvim akcijama ... za svaku jedinicu je bio određen poseban rukovoditelj. Nekada je to bio ... dakle, govorimo o rukovoditelju jedne od jedinica u, recimo, pretrazi, nekada je to bio osobno zapovjednik a nekada je, recimo, zapovjednik odradio šihu od 10 dana, sljedećih 10 dana je jedinicom rukovodio pomoćnik zapovjednika. I dakle, u tom slučaju svi zapovjednici vodova su odgovarali, odnosno, njima je rukovodio pomoćnik zapovjednika te jedinice. Dakle, on je bio glavni zapovjednik u tom trenutku te jedinice na tom području.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Opisali ste sistem komunikacija koji je postojao u specijalnoj policiji tokom jedne operacije, u 53. paragrafu. Molim vas, pogledajte 53. paragraf svoje izjave iz 2004. godine, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P552. Tu kažete: "Mi smo imali radio motorole za komunikacije i ja sam ostao u kontaktu sa raznim jedinicama u svakom trenutku. Jedinice su obično slale izveštaj na pola puta za pretragu i zatim neposredno pre nego što su stigli na cilj. Na odredištu smo imali jednogminutni raport i onda bismo se vratili nazad u Gračac. Ako se ništa nije desilo tokom pretraživanja komandanti nisu morali da me izveštavaju i video bi ih ponovo u Gračacu." I, u stvari, pre nego što vam postavim pitanje. Dakle, kontakt na odredištu, o kom govorite, da li je to isto bio komandant voda ili komandant jedinice? I ovde govorim o tom jednogminutnom debriefingu na kraju operacije.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** To su bili samo zapovjednici jedinica. Dakle, ako je bilo pet jedinica, pet ljudi je sa mnom imalo sastanak.





**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, sada bih vas uputila na transkript razgovora koji je sa vama obavljen, to je dokazni predmet Tužilaštva P553. I govorim o transkriptu 5307, to je onaj prvi komplet transkripata. Gospodine Janiću, molim vas pogledajte te transkripte koji se kod vas nalaze.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** To je dokument koji nosi oznaku V000-5307. Gospodine sekretare, izvinjavam se, molim dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5218.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, molim vas pogledajte ...

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Sad je to ... koja je to stranica ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da, oprostite, to je 75. stranica. Pročitacu vam relevantni deo. Postavljeno vam je pitanje: "Dakle, govorimo o komunikacijama. Kao jedan od glavnih komandanata, imali ste direktnu komunikaciju sa ljudima koju su bili zaduženi za artiljeriju i sa gospodinom Sačićem." Onda idemo dalje, gde se kaže: "Da li ste imali komunikaciju sa drugim komandantima koji su učestvovali u napadu?" Vaš odgovor je bio: "Da". Na sledećoj stranici postavljeno vam je pitanje: "Čime ste radili? Motorolama?" Ako sada preskočimo narednih nekoliko redova. Vaš odgovor je pri samom kraju i to je prevedeno. Kažete: "Za komunikaciju među komandantima na terenu ili sa osobljem postojao je jedan kanal za komunikacije koje je korišćen i za internu komunikaciju..."

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Možemo li da to dobijemo na našim ekranima, molim vas? Mi nemamo pristup ... sa naših računara dokumentima po Pravilu 65 ter, pa vas molim da nam pokažete na ekranima taj deo, bili bismo vam zahvalni. Hvala.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine Kuzmanoviću, to su transkripti ... da li imate kopije tih transkripata? Podneli smo ih uz zahtev po Pravilu 92ter.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Imamo, ali ja za ovim stolom nemam pristup bilo čemu na mom ... drugi branilac za drugim stolom ima materijal. Dakle, ako bismo mogli da vidimo na ekranu, bio bih zahvalan. Hvala.

**sekretar:** Časni Sude, nažalost, jedina stvar koja je u sistemu elektronske sudnice je prevod transkripta na BHS.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Dozvolite mi da dam rezervnu kopiju. Možda ću imati rezervnu kopiju transkripta, gospodine predsedavajući, samo trenutak.

**SUDIJA ORIE:** Mislim da ne bi mogla da postoji kopija na BHS-u, jer sam transkript nam daje sve što je na engleskom, onda na BHS-u, pa odgovor sa BHS-a preveden na engleski jezik. Dakle, ako postoji bilo koji način da to dobijemo na ekranu ... Da. Mislim, da sada zapravo imamo 76. stranicu na našim ekranima.



**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Da, i mi sada imamo, časni Sude. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsjedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dozvolite mi da pročitam: "Što se tiče komunikacije između komandanata napada ili sa osobljem, koristio se jedan kanal komunikacije a za internu komunikaciju u okviru jedne linije napada koristio se drugi kanal, tako da sam u stvari imao dve *Motorole* sa sobom". Dakle, tokom operacije, samo da bude jasno, da li to znači da ste vi mogli da pratite komunikaciju koja se vodila unutar jedinice koja se nalazila tamo na terenu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ja vidim da ste vi pomješali *Operaciju Oluja* i operaciju pretrage nakon *Operacije Oluja*. Jer iz izjave iz 2004. godine, onaj dio koji ste me pitali, odnosi se na operaciju pretrage, a ovaj dio iz izjave iz 2005. godine odnosi se na samu *Operaciju Oluja*. Bila su dva sistema. Ako dozvolite, ja bih objasnio, prvo koji je sustav veze bio u *Operaciji Oluja*, a onda koji je sustav veze bio u operaciji pretrage. Da li mogu to objasniti?

**SUDIJA ORIE:** Da, gospođo Mahindaratne.

**SVEDOK JANIĆ:** To su dve različite stvari.

**SUDIJA ORIE:** Jedna stvar, gospođo Mahindaratne. Mislim, u stvari, na stranici 76 spominje se napad, a ne operacija čišćenja. Dakle, ono što je tamo rečeno izgleda da se odnosi na *Operaciju Oluja*, a ne na operacije koje su usledile.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Vrlo dobro, gospodine predsjedavajući. Ja ću da postavim još jedno drugo pitanje da se to razjasni, i onda ću da nastavim, gospodine predsjedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Da. Gospodine Janiću, gospođa Mahindaratne će vam postaviti druga pitanja. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, tokom operacije specijalne policije ... govorim o operaciji čišćenja ... da li ste održavali kontakt sa komandantima jedinica koji su bili na terenu, motorolom koju ste imali?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Dakle, ja sam tijekom operacija pretrage komunicirao i koordinirao i rukovodio preko zapovjednika svake od jedinica. Dakle, ja sam imao na vezi, ako je to bilo pet jedinica, pet ljudi i preko njih sam rukovodio i dobivao od njih informacije o tome šta se dešava. Nisam imao vezu sa ljudima unutar jedne jedinice. Oni su ... svaka jedinica koja je sudjelovala u nekoj od akcija, imala je svoj interni kanal na kom je ona komunicirala. Ja nisam imao vezu sa tim internim kanalom. Čak u tehničkom smislu nije bilo ni moguće, ovaj, ostvariti vezu, obzirom da



sam ja sa zapovjednicima komunicirao na kanalu koji se kaže "dupleks", to je repetitorska veza, koja ima veći dohet. A jedinica je interno, unutar sebe, komunicirala na simpleks kanalu. Dakle, to je sustav veze bez odašiljača, bez repetitora koji... koji, dakle, može funkcionirati samo od stanice do stanice. Dakle, nema među ... među signal ... nema repetitora koji pojačava signal, pa, dakle, on je ograničen zemljopisnim uvjetima, optičkom vidljivošću i konfiguracijom terena. Dakle, ja sam isključivo komunicirao u akcijama pretrage sa zapovjednicima.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A da li su komandanti jedinica...

**SUDIJA ORIE:** Samo trenutak.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Izvinjavam se.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A da li su komandanti jedinica održavali vezu sa komandantima vodova ili sa tim specijalnim instruktorima tokom operacije simpleks vezom?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Morali su. Dakle, oni su ... nisu ni oni bili sa svakim od svojih ljudi fizički uz njega, nego su morali od ... dakle, od određenih rukovoditelja, zapovjednika vodova, dobivati izvještaje o situaciji, dakle, morali su od njih dobivati. Bili su s njima na toj simpleks vezi.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A kako su komandanti vodova, odnosno ti instruktori izveštavali komandante jedinica? Da li su to radili nekakvim pisanim putem ili usmeno? Logično je, naime, da se tokom operacije to može uraditi pisanim putem. Ali šta su radili, odnosno da li su podnosili izvještaje na kraju operacije, odnosno, posle nje svojim komandantima jedinica?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nisam vas razumio. Sad ste malo ... Da li su zapovjednici vodova podnosili izvještaje zapovjednicima jedinica? Da li ste me to pitali?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Tako je. To je bilo pitanje.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Oni su, naravno, morali podneti izvještaje o tome šta su radili taj dan na svom pravcu djelovanja, ovaj, svom zapovjedniku jedinice. Apsolutno. Dakle, zapovjednik jedinica je znao o tome što se radilo samo na temelju onoga što ga je zapovjednik voda izvjestio. Ako ga je on izvjestio da je nešto bilo, da se nešto desilo, onda je zapovjednik jedinica znao da se desilo. Ako je on kazao: sve je bilo u redu, ništa se nije desilo, tada je i zapovjednik jedinice mene mogao samo izvjestiti: ništa se nije desilo, sve je bilo ok.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li su komandanti jedinica na osnovu izveštaja koje su dobijali, bilo od specijalnih instruktora ili komandanata vodova, na kraju dana slali pisane izvještaje vama?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Zapovjednici jedinica?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Tako je.



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, jesu, najpre mene usmeno izvjestili na debriefingu na samom terenu, a nakon kad bi se vratili u Gračac, podnjeli su pismeni izvještaj.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada bih vas uputila, gospodine Janiću, na razgovor koji je s vama obavljen i to je dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj 5219. To je drugi set. Stranice od 96 do 98. Izvinjavam se, stranica 97.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, tačno je bilo prvi put ono što sam rekla. To je stranica 96, gospodine predsjedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Gospođu Mahindaratne, bilo bi bolje kada biste nas uputili na broj dokaznog predmeta umesto broja sa spiska po Pravilu 65 ter, koji možda neće biti na raspolaganju ili je potrebno mnogo ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsjedavajući. Ja sam to želela da uradim i sada. Ali gospodinu sekretaru treba broj po Pravilu 65ter, kako bi mogao da se pozove na broj dokument u sistemu elektronske sudnice. To je dokument sa spiska po Pravilu 65ter koji nosi broj broj 553, drugi set, gospodine predsjedavajući ... oprostite, dokazni predmet Tužilaštva broj P553, drugi komplet. Moram stalno da govorim taj broj po Pravilu 65ter, gospodine predsjedavajući, jer mislim da gospodin sekretar traži to kako bi mogao da pozove dokument iz sistema elektronske sudnice.

**SUDIJA ORIE:** Ako je to tako, onda ja ne razumem u potpunosti sistem.

*(Pretnosno veće i Sekretarijat se savetuju)*

**SUDIJA ORIE:** Sada mi je jasno da je broj dokaznog predmeta dodeljen nizu dokumenata koji su poznati po svojim 65ter brojevima. Hvala.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsjedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, pitanje je bilo: "Bilo je uobičajeno da komandanti jedinica vas izveštavaju svakodnevno šta se dešavalo prilikom pretraživanja?" Odgovor: "Da." Pitanje: "Pre svega, oni su meni na samom terenu podnosili usmeni izveštaj, a onda kada su došli u štab gde su, zapravo, imali opremu za pisanje, takođe napisali i pismeni izveštaj." Dobro. Dakle, pismeni izveštaj, da li je ... pominjali ste opremu. Da li je to bio izveštaj pisan rukom ili otkucan izveštaj?"

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Molim vas, spustite malo. Hvala vam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Vaš odgovor je bio: "Pa, bio je pisan rukom, a izveštaj koji sam ja napisao, takođe sam napisao rukom i uputio ga pripadnicima unutrašnje kontrole, koji su onda na osnovu tog izveštaja u rukopisu



napisali izveštaj i otkucali ga. " Pitanje: "U redu. Dakle, na osnovu vaših rukom pisanih izveštaja, kada su vam komandanti predavali svoje takođe rukom pisane izveštaje, da li su vas u isto vreme i usmeno obavestavali?" I tu je onda razgovor o tome. A onda na 98. stranici, u 20. redu kažete: "Da. A onda bih ja sve to zajedno podneo pripadnicima unutrašnje kontrole." Pitanje: "Dakle, vi biste svoj izveštaj podneli zajedno sa rukom pisanim izveštajima komandanata, zar ne?" Odgovor: "Da". Dakle, kao što ste već rekli, ono što ste dobijali od komandanata jedinica bili su rukom pisani izveštaji na osnovu kojih biste vi napisali isto tako rukom napisan izveštaj i podneli ga unutrašnjoj kontroli, i to zajedno sa rukom pisanim izveštajima komandanata jedinica, a zatim na osnovu toga, napisan je izveštaj na pisačkoj mašini koji je bio podnet?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, da li biste mogli da nađete neki pogodan trenutak u toku sledećih minut ili dva kako bismo napravili pauzu.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Mogu, gospodine predsedavajući. I mislim da je ovo dobar trenutak, jer bih prešla na drugu temu.

**SUDIJA ORIE:** Na drugu temu. Onda ćemo sada da napravimo pauzu i nastavićemo u 11.00 časova.

(pauza)

**SUDIJA ORIE:** Izvolite, gospođo Mahindaratne. Možete nastaviti.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući. Gospodine sekretare, molim da se predoči dokument koji nosi broj 2465.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, molila bih vas da pogledate vašu izjavu iz 2004. godine. Radi se o dokaznom predmetu Tužilaštva broj P552 a ono što me zanima je 49. paragraf. Tu ste rekli da ste bili koordinator za čitav niz pretraživanja, uključujući selo Grubori. Ovde na ekranu imamo dokument, gospodine Janiću, to je naređenje načelnika sektora specijalne policije, gospodina Željka Sačića. Radi se o dokumentu od 24. avgusta 1995. godine i upućeno je komandantu jedinice *Lučko*. Dakle ... operacija o kojoj ste govorili u 49. paragrafu, da li je to operacija koja je sprovedena u skladu sa tim naređenjem koje vidite na ekranu? Znam da su bile uključene i druge jedinice, međutim, da li je tu bila isto tako uključena i jedinica *Lučko* u skladu sa ovim naređenjem? Da li vam je poznat ovaj dokument koji je na ekranu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, poznat mi je. Koliko ja znam, vezano uz ovu zapovjed, jedinica je pozvana, obzirom da je za dane 25. i 26. osmog bila organizirana posebna akcija, koja je bila vezana uz osiguranje trase pruge kojom je trebao proći *Vlak Slobode* od Zagreba do Splita. Ovaj, mislim da je upravo iz tih razloga jedinica i pozvana da sudjeluje u toj akciji osiguranja pruge radi prolaska vlaka, obzirom da je u vlaku bio



predsjednik Tuđman, državno vodstvo, svi diplomati iz Zagreba i bila je potreba da se osigura to područje. Da se prije toga izvrši pretraga a onda u vrijeme samog prolaska vlaka se neposredno osigurava trasa prolaska vlaka.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, u ovom dokumentu govori se operaciji. Operacija ima naziv *Oluja-Obruč*. Da li je to bilo ime operacije čišćenja specijalne policije nakon što je prvobitni napad u *Operaciji Oluja* završen?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja koliko se sjećam, ime *Oluja-Obruč* dolazi iz zapovjedi načelnika stožera Hrvatske vojske, gospodina Červenka, generala zbora, koji je prvu akciju pretrage nakon *Oluje*, koja je bila ... koja se izvela, a to je bila akcija pretrage Petrove gore s ciljem istim kao i ostale akcije, radi stvaranja povoljnog sigurnosnog stanja nakon ratnih operacija, tada je ta akcija nazvana *Oluja-Obruč* a onda nekakvim automatizmom su se dalje ... sve daljnje akcije pretrage zvale *Oluja-Obruč*. A taj dokument koji je izdao načelnik Glavnog stožera, to je bila zapovjed specijalnoj policiji da izvrši tu akciju pretrage Petrove gore. Tako da se sjećam tog imena. To je bio prvi dokument u kome je to ime, i onda se to ime vuklo nekakvim automatizmom do kraja svih tih operacija.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, molila bih da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Onda, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, ovaj dokument postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P558.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada bih želela da ...

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P558 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsjedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, želela bih... pre nego što završimo sa ovim dokumentom, samo bih želela da konstatujemo da bi prema ovom naređenju operacija trebalo da traje oko sedam dana. Dakle, traži se da od tog trenutka pa nadalje jedinica *Lučko* bude angažovana u operacijama čišćenja specijalne policije sedam dana od tog trenutka. Da li možete malo da pojasnite šta bi to značilo?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, tako ovdje piše, ali ti rokovi ... recimo, broj ljudi, broj angažmana, koliko će dana biti neka jedinica uključena, nije ... dakle, to nije ... nije se striktno pridržavalo toga, ne. Recimo, ja, kao operativni zapovjednik na terenu, koji sam rukovodio tim zadaćama, ako su naredne zadaće, recimo, zahtjevale manji broj ljudi od onoga koji mi je bio na raspolaganju u Gračacu, onda sam znao pustiti neke jedinice. Recimo, tako da taj broj ... ta cifra od sedam dana mogla je značiti sedam, mogla je značiti 14, a mogla je značiti tri dana. Dakle, nije se striktno pridržavalo, ovaj, onoga što je pisalo u zapovjedi za pokret jedne jedinice u određenu akciju. Tako, recimo, vidim da



ovdje piše 65 ljudi, a znam da je jedinica u tu akciju došla sa 40 ljudi. Dakle, nije ... to nije bilo strogo, ovaj, nije se tako strogo poštivalo u tom smislu broja ljudi, bili su rashodi, obzirom da su završile ratne operacije, bilo je ranjenih, bilo je dosta rashoda ljudi na bolovanjima, dakle, ti brojevi nisu bili toliko važni, bitno je...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, oprostite što vas prekidam, međutim, vremenski smo ograničeni i molila bih vas da odgovarate što je moguće kraće.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Mm-hm, okej. Okej, okej.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** U 49. paragrafu, to je paragraf o kom smo upravo govorili, kažete da je bilo šest jedinica uključenih u ovu operaciju, a to se odnosi na oblast Plavnog. I dalje kažete: "Bilo je sedam paketa sa kartama za svakog komandanta i jedan za mene, kao koordinatora." Dakle, osim jedinice *Lučko*, u operaciju u oblasti Plavnog da li je bilo uključeno još pet jedinica? Da li je to ono što ste rekli?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A da li su slična naređenja izdata i ovim drugim jedinicama?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, vjerojatno da, samo što to ne znači da su te jedinice došle isti dan. Neke jedinice su boravile možda već od kraja *Oluje*, nisu se ni vraćale u bazu.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, molim da nam predočite dokument koji nosi broj 772. To je karta.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, gospodine Janiću, dok čekamo da se dokument pojavi na ekranu, u 49. paragrafu kažete da ste dobili karte. Vi kažete: "Bio je ... paket sa kartama." I da li je ta karta označavala područja koja je trebalo da se pretražuju i da li su jedinice pretraživale ta područja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Mislim da je to.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, možete li da fokusirate na glavno područje, gde postoje... tamo gde se vide crvena slova.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada, gospodine Janiću, kako bismo uštedeli vreme, brzo ću vam postaviti nekoliko pitanja o ovoj kartim, i molila bih vas da odgovorite. Radi se o linijama koje nisu sasvim horizontalne linije, ali idu od severozapada u pravcu jugoistoka, one kose linije. Da li te linije označavaju pravce tih operacija za pretragu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I na početku tih linija postoje neka slova napisana crvenom bojom. Ne govorim o brojkama, već govorim o slovima. I ako



pogledate na karti iz pravca severozapada prema jugoistoku, videćemo sasvim na vrhu "OS". Da li je to jedinica *Osijek*? Za zapisnik, O-s-i-j-e-k?  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, to je osiječka jedinica.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Nakon toga, sledeća jedinica je "ATJ". To je jedinica *Lučko*?  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sledeća jedinica je "ST". Je li to jedinica *Split*?  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sledeća jedinica je "SB" i to bi bila jedinica *Brod Posavina*. Za zapisnik, B-r-o-d P-o-s-a-v-i-n-a ...  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Slavonski Brod, da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sledeća jedinica je "ZG", to bi bila jedinica *Zagreb*.  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je. Zagreb.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A sledeća je "SIKT". I može li da nam kažete koja je to jedinica? Ne mogu da izgovorim.  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Sisak/Kutina, vjerojatno. Mislim da je to. Sisak/Kutina.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Hvala vam. Pravac delovanja jedinice *Lučko* ide pravo kroz Grubore, zar ne?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, da li možete da usmerite na to područje ... ne, malo nagore. U redu. To je broj 17. Da, to područje.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, jedinica *Lučko* prolazi pravo kroz selo Grubori, zar ne?  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, zamolila bih da se ova karta uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Ne čujem nikakve prigovore. Onda, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, ovaj dokument postaće dokazni predmet Tužilaštva broj P559.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P559 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući.





**SUDIJA ORIE:** Da. Da li mogu da postavim jedno pitanje svedoku da nešto razjasnimo. Prethodni dokument koji smo videli, dokument u kom se govori o angažovanju jedinice sedam dana, za šta ste vi rekli da ne mora nužno da traje sedam dana i povezali ste to sa vozom i spomenuli ste 25. i 26. avgust. Dakle, gledajući taj navedeni vremenski period, za koji ste rekli da može biti i duži, u zavisnosti od toga koliko vam je ljudi potrebno. Ako pođemo od 24. avgusta i ako angažman traje sedam dana, dolazimo do 31. avgusta, što je dalje od datume koje ste pomenuli kada ste govorili o vozu, dakle, o 25. i 26. avgustu. Dakle, koliko je stroga, odnosno snažna ta veza sa vozom u ovom naređenju?

**SVEDOK JANIĆ:** Pa, to je vezano, obzirom da sam ja bio tamo i vodio to osiguranje trase, pa znam da smo jedinicu *Lučko* pozvali zbog vlaka. Sad, obzirom da ja nisam bio u Zagrebu i pisao te zapovjedi, možda je došlo do određene nekoordinacije sa onim ko je u Zagrebu pisao tu zapovjed, pa je napisao nekakvu zapovjed općeg tipa kako se inače piše za ostale jedinice. Ali, koliko je meni poznato, jedinica *Lučko* je dovedena radi sudjelovanja u toj akciji osiguranja trase *Vlaka Slobode* koji je trebao proći. Koliko je meni poznato i obzirom da sam bio zapovjednik tih dana, onda vjerovatno... ono što ja znam trebalo bi biti tačno. Ja neku drugu informaciju o tome ne znam. Mogu reći upravo ovo što sam rekao sada. Obzirom da je to bilo to posebno osiguranje najvišeg ranga, bila je zona koja nije bila 100 posto sigurna, a *Lučko* je bila najelitnija jedinica, bilo je logički da se onda na tako složeno ... na tako složen posao, zahtjevan, gdje su najviši državni dužnosnici, pozove i najelitnija jedinica da sudjeluje, da čuva ... onda da bude u tom osiguranju. To je ovako moje... ono što ja znam o tome.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali da li biste onda mogli dodatno da nam opišete kako ste obezbedili bezbednost za taj voz? Da li ste se nalazi u blizini železničkih šina ... mislim, kako bih trebalo da shvatim bezbednost ...

**SVEDOK JANIĆ:** Vrlo jednostavno, klasično kako se i danas rade trasna osiguranja. Postoji osiguranje trase pruge neposredno uz prugu i postoji onda na određenim djelovima dubinsko osiguranje koje pokriva određenu dubinu od ... lijevo i desno od te trase, ne. I tako cijelom dužinom nekadašnjeg privremeno okupiranog područja, znate. Od mjesta gdje je počinjalo privremeno okupirano bivše područje, pa dok je prestalo i bilo je tako postavljeno osiguranje. I dakle, policija je morala garantirati sigurnost prolaska tog vlaka i to je i učinila. Nismo tu bili samo mi, specijalna policija. Tu je bila uključena i temeljna policija u velikom broju sa velikim snagama.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Molim vas, nastavite, gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući. Gospodine sekretare, molim vas da nam pokažete dokument koji nosi broj 740.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dok čekamo taj dokument, vi ste dali kopiju vašeg izveštaja koji ste podneli u vezi sa tom operacijom Tužilaštvu za vreme prvog razgovora, zar ne?



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, da li je ovo taj izveštaj koji ste dali Tužilaštvu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, to izvješće sam dao Tužiteljstvu kada sam bio ispitivan u Zagrebu u svojstvu osumnjičenika.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** U stvari, možda da vas podsetim, gospodine Janiću, vi ste dali ovaj dokument Tužilaštva, u stvari, 2004. godine, kada je vođen razgovor s vama kao sa svedokom. A to vidite u 58. paragrafu vaše izjave iz 2004. godine, što ste označili kao ZJ/2?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Okej.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Samo sam htela da vam skrenem pažnju.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Okej.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li ste zasnovali svoj izveštaj na osnovu pisanih izveštaja koje ste dobijali od vaših komandanata jedinica koji su sproveli tu operaciju u Plavnom 25. avgusta?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, najprije na usmenim, nakon ... na debriefingu a nakon toga su mi u Gračacu podnjeli pismene na temelju kojih sam ja sastavio ovaj svoj izveštaj.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Pogledajmo drugu stranicu i na BHS-u i na prevodu na engleski, tu se radi o izveštaju o aktivnostima jedinice *Lučko* za 25. avgust. Ovde piše da je pretraživanje terena izvršilo 45 policajaca u selu Đurići, Orlovac i mestima koja su označena. Tokom pretrage nije bilo razmene vatre i nije pronađen MTS. Da li se sećate izveštaja koji vam je dao gospodin Čelić, koji je bio komandant jedinice *Lučko* ili barem je bio pomoćnik komandanta, koji je komandovao 25. avgusta? I da li su u njegovom izveštaju sadržane iste informacije koje su obuhvaćene u ovom izveštaju? Je li to u skladu sa ovim?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, samo želim da istaknem jednu stvar, a mi ćemo doći do toga kasnije u odnosu na druge dokumente.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Na prvoj stranici... oprostite, gospodine sekretare, da se vratimo na prvu stranicu i na engleskom i na BHS-u.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Što se tiče izveštaja uprave policije zagrebačke jedinice, kaže se: "U selu Pašići, pronađena je sumnjiva osoba muškog pola i predana kriminalističkoj policiji za procesuiranje". Samo sam htela da to znate zato što ćemo doći na to kasnije. Dakle, u ovom izvještaju, a odnosi se na sve jedinice,



zabeleženo je da nije bilo vatrenog kontakta. Možete li da objasnite šta je vatreni kontakt?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Gdje da nije bilo? Mislite sad na zagrebačku jedinicu ili ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ne, mislim na svaku od ovih jedinica. Izveštava se da nije bilo vatrenog kontakta. Želim da nam objasnite šta znači vatreni kontakt?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** To znači da tijekom tog dana, dakle, 25., po izvješćima svih šest zapovjednika jedinica koje su radile pretragu tog dana, nisu ... dakle, nijedna od tih jedinica, po izvješćima zapovjednika, nisu imale vatreni kontakt, dakle, nisu se sukobile sa teroristima, sa neprijateljima u bjehu, sa nikim. Eto, nije bilo sukoba po izvješćima svih zapovjednika. Tako je bilo i ja sam takav izvještaj podnio.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, želela bih ovaj dokument da uvedem u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P560.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P560 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dozvolite mi da vas uputim na 53. paragraf vaše izjave iz 2004. godine, to je dokazni predmet Tužilaštva broj P552. Otprilike u četvrtom redu vi kažete: "Kada je počelo pretraživanje, vozači bi ostali u vozilima, a zatim su vozili naokolo da pokupe jedinicu po završetku pretraživanja." Dakle, vaše jedinice koji su učestvovala u ovoj operaciji, da li su putovale u konvoju tog dana?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Mislite na dolazak na mjesto ili odlazak prema dolaznoj liniji. Nisam vas razumjeo. Pitanje ... mi ponovite, molim vas.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da. Da li je u bilo kom trenutku postojao konvoj, odnosno, određeni broj vozila koje ste koristili za prevoz trupa iz baza na teren i nazad?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Svaka jedinica je išla za sebe. Dakle, bilo je šest jedinica, vjerojatno šest kolona. Ne, nismo išli ... kad bi sve jedinice išle u jednoj koloni, blokirali bi promet. Svaka jedinica je išla za sebe. Znalo se vrijeme do kada se moralo doći i dakle, znala su se vremena i svi su se morali držati tih vremena, a nije se dolazilo u jednoj koloni.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Zapravo, kada sam govorila o vozilima, govorila sam o vozilima jedne jedinice. Dakle, vozila jedinice *Lučko* putovala su u jednoj koloni, zar ne? Radi se o nekoliko vozila za 45 osoba.



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, trebali su, vjerojatno da. Nisam sad ja vidio njih da su putovali, ali znam da je svaka jedinica ... takav je bio princip i svi su se toga držali, ne. Pa, pretpostavljam da su i oni došli u jednoj koloni.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dozvolite mi da vam pokažem video snimak sa nekim vozilima i zamoliću vas da ga pogledate i da mi kažete da li možete da prepoznate neka od tih vozila. Dakle, da li ta vozila liče na vozila koja je koristila specijalna policija u kojima su njene jedinice putovale dok su odlazile na operacije čišćenja?

*(video snimak)*

*(kraj video snimka)*

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, to su otprilike tipovi vozila kojima smo se mi koristili. Sad, ne vidim registracije. Dakle, ne mogu biti siguran da su to policijska vozila kad ne vidim tablice. Ali takvim tipovima smo se mi koristili ali nismo mi jedini koji smo se njima koristili, ne. Kad bi vidio tablice, onda bih znao da su to tačno policijska vozila naša.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, za zapisnik: dokument koji sam upravo pokazala je dokazni predmet Tužilaštva P28.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I to me dovodi i do sledećeg dokumenta, gospodine Janiću. Mi, naime, imamo potvrdu da to stvarno jesu vozila jedinice *Lučko*.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, zamolila bih dokument koji nosi broj 671.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, imali smo brojeve tablica koje su viđene i snimljene i kasnije se ustanovilo da se radi o vozilima koja je koristila jedinica *Lučko* 25. avgusta.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nemam komentara na ovo.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, radi se o podnošenju ovog dokumenta preko samog Tužilaštva. Ne nameravam da postavljm pitanja svedoku o ovim dokumentima.

**SUDIJA ORIE:** Da. U vašem pitanju govorite o korišćenju i tu se nalaze vozila, ali s obzirom da je svedok rekao da ako bi mogao da vidi registarske tablice, on bi mogao da potvrdi ili negira da su to bila vozila koja su koristile njegove jedinice. U ovom dokumentu možete naći brojeve registarskih tablica. Da li možete da ih pogledate i onda ...



**SVEDOK JANIĆ:** Da. To je korespodencija načelnika odjela za vozila u MUP-u o tome koja su se vozila tijekom 1995. godine nalazila na uporabi pod tim brojevima u pojedinoj jedinici MUP-a ili u *Lučkoj*. Vidim, neke su i izvan ... izvan specijalne, ali sad ne vidim nekakvu poveznicu sa oznakama ... nekakav dokument koji bi rekao da su baš te registracije bile tog dana tamo. Ja to sad ne znam, ne. Da sam sad vidio na slici tu registraciju i da se poklopila sa ovim brojevima ... nekim od ...

**SUDIJA ORIE:** Ne, ne, ne. Nemojte se brinuti oko toga. Ti brojevi, naravno, nisu skinuti direktno sa fotografije, nego su jednostavno snimljene ... dakle ... ali ako bi to bile registarske tablice, možete li da potvrdite da bi onda to mogla da budu vozila koja su koristile vaše jedinice?

**SVEDOK JANIĆ:** Pa, ako ovdje piše u dokumentu, ako je službeno izdan, onda, dakle, to ... ti brojevi registracija su bili na uporabi na vozilima u jedinici, ne. Ali nisam shvatio. Ne znam na šta mislite.

**SUDIJA ORIE:** Nešto ranije ste rekli: "Kada bih mogao da vidim registarske brojeve, onda bih mogao da potvrdim da su to stvarno vozila kojima smo se mi koristili". Evo brojeva, iako to nisu oni brojevi koji se direktno vide na fotografijama. Ali to su brojevi koji su snimljeni. Pa, da li možete vi na osnovu tih brojeva potvrditi ono što se potvrđuje ovim pismom da to jesu vozila kojima se služila vaša jedinica, odnosno, da su to registarske oznake koje su bile dodeljene vozilima vaše jedinice?

**SVEDOK JANIĆ:** Gledajte, jedinica *Lučko* je u tom razdoblju možda imala tridesetak vozila i manje-više, ja sad ne znam da li su baš ta ... te registracije bile na tom terenu tada. Ja to ne mogu potvrditi. Ne znam. Jedinica je bila na terenu, imala je određena vozila. Sad, vozila koje registracije, to ja ne mogu potvrditi. Ne znam.

**SUDIJA ORIE:** Da, to mi je jasno. Ali registarski brojevi koji se nalaze u ovom pismu, vi ste malopre rekli: "Ako bih mogao da vidim brojeve, onda bih znao da li je ta vozila koristila policija". Kada pogledate ove brojeve, da li možete da potvrdite da li se stvarno radi o vozilima policije?

**SVEDOK JANIĆ:** Dakle, te oznake jesu policijske ... oznake na policijskim tablicama: 010 ... ne znam ... 010351, i to je oznaka službenog policijskog vozila. E sad, ja ne znam da li je baš to vozilo bilo taj dan tamo. To ja nikako ne mogu znati.

**SUDIJA ORIE:** Da. Shvatam. Molim vas, nastavite, gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, zamolila bih da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P561.



**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P561 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, molim da nam pokažete dokument koji nosi broj 5223. I to je sličan dokument, pa bih zamolila, gospodine predsjedavajući, da ga uvrstimo u spis.

**SUDIJA ORIE:** Hajde da ga prvo pogledamo. Da li nameravate da postavite neko pitanje u vezi s tim dokumentom?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, gospodine predsjedavajući. To je sličan dokument. Radi se o još jednoj identifikaciji vozila.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Ima li prigovora na prijem manje-više...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Mi bismo želeli da vidimo dokument.

**SUDIJA ORIE:** Da. Dokument je sada na ekranu. Ili ga barem ja imam na svom ekranu.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo prigovor, časni Sude.

**sekretar:** To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P562.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P562 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, molim vas da nam sada pokažete dokument koji nosi broj 746.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dok čekamo da se dokument pojavi, molim vas, pogledajte 63. paragraf vaše izjave iz 2004. godine. To je dokazni predmet Tužilaštva broj P552. Vi tu kažete: "Tokom priprema za današnji razgovor pretražio sam arhive u vezi sa ovom operacijom", i tu govorite o operaciji u dolini Plavno 25. avgusta. Dalje kažete: "I ja sam takođe razgovarao sa Josipom Čelićem nakon što je s njim obavljen razgovor. Tokom tog pretraživanja, pronašao sam rukom napisani Čelićev izveštaj koji se razlikuje od izveštaja koji mi je podneo Čelić 25. avgusta 1995. godine. Kažem da je različit jer se odnosi na akciju u Gruborima, i u njemu stoji da je došlo do sukoba sa preostalim vojnicima krajiške vojske i da je ubijeno nekoliko civila, uključujući i starije žene. Ne sećam se bilo kakvog pominjanja da su uzeti zatvorenici". Gospodine Janiću, da li je ovo izveštaj koje ste videli u arhivi 2004. godine, za koji ste rekli da se razlikuje od originalnog izveštaja koji je vama dao gospodin Čelić?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, pre nego što ste videli ovaj izveštaj u arhivi, da li vas je bilo ko obavestio o ovoj verziji događaja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Želela bih da sada pogledate, gospodine Janiću, a mi ćemo doći na ovo kasnije, da se u ovom izvještaju pominju dva posebna instruktora: Franje Drljo i Božo Krajina. Samo napominjem, ali doći ćemo na to kasnije. Dakle ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, predložila bih ovaj dokument na usvajanje u spis.

**SUDIJA ORIE:** Ako nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P563.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P563 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, kada ste pretraživali arhiv tokom pripreme, da li ste videli svoj izveštaj, to jest izveštaj koji smo videli jutros, dokazni predmet Tužilaštva broj P558 ... izvinjavam se, dokazni predmet Tužilaštva broj P560. I dozvolite mi da vam kažem šta ste rekli o tome. Pogledajte razgovor koji je sa vama vođen 2005. godine. To je 5309. Dokazni predmet Tužilaštva broj P553, treći transkript broj 5309. Stranica broj 109. Gospodine Janiću, to je u trećem kompletu. Postavljeno vam je pitanje: "Kada kažete da ste išli u arhivu, pa niste mogli naći izveštaj koji vam je podneo gospodin Čelić, možete li mi reći kako ste, zapravo, pretraživali arhivu? Da li su svi dokumenti koji se odnose na *Operaciju Plavno* čuvani u jedom određenom fajlu? Tih dokumenata, međutim, nema baš mnogo. Nekih pet ili šest izveštaja je sačuvano u fascikli?" - Odgovor: "Pa, to nije velika gomila tih dokumenata, postoji pet ili šest izveštaja koji su napravljeni i koji se čuvaju u jednoj fascikli". I sada prelazimo na sledeću stranicu ...

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni Sude, mi to nemamo. O, upravo se pojavljuje na ekranu. Hvala.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Idemo na sledeću stranicu, na 110 stranicu.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Ako nemate ništa protiv, molim vas, sačekajte da se pojavi na ekranu, kako bismo bili u stanju da pratimo. Hvala.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Izvinite.



**SUDIJA ORIE:** Iz vrlo praktičnih razloga, ako primete elektronske kopije podnesaka, uključujući priloge, ako ih kopirate na bilo šta što imate na raspolaganju, mada vidim da ne koristite laptop na kojem možete lako da ih reprodukujete. I koliko shvatam, nemate pristupa ... onome što se naziva, barem na mom ekranu, *Legal 2005*, koji vam omogućava pristup svim dokumentima koji su učitan.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Tako je, časni Sude. Žao mi je što prekidam. Situacija ovde za ovim stolom je takva da imamo samo ono što se prikazuje svedoku. Mi nemamo druge ekrane, nemamo pristup sistemu *LiveNote*, mi nemamo pristup sistemu *Ringtail* ili bilo šta drugo. Dakle, zato ... ne želim da odštampam ... transkripti su veoma dugački ...

**SUDIJA ORIE:** Razumem. Samo pokušavam da shvatim kakav je vaš problem i da vidimo kako bismo mogli da ... gospodine sekretare, možemo li da saznamo da li je moguće da se optimalno iskoriste sva tri ekrana, od kojih izgleda da je samo jedan na raspolaganju u ovom trenutku ...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ovo je ono što je dobro u sudnici broj 2, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Da, da. Trudim se da uradim uvek što je najbolje ... ne izbegavam sudnicu broj 2.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Mi svakako shvatamo, časni Sude. To je samo za ovim stolom i dosta je teško.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, tokom pauze videću da li imamo rezervne kopije u kancelariji i doneću je.

**SUDIJA ORIE:** Dobro. Onda hajde da nastavimo.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim stranicu broj 110...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Vi kažete: "To nije velika fascikla i ta fascikla koja nije imala ili Čelićev izveštaj, originalni izveštaj, imala je samo taj novi izveštaj koji nikada ranije nisam video".

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, ako bismo mogli da dobijemo referencu za stranicu. To nije na mojoj 110. stranici.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** To je na ispravljenoj 110. stranici ...

**SUDIJA ORIE:** Poslednjih nekoliko redova, zar ne. Ne, tu se kaže: "Jedino se nalazi ovaj novi izveštaj koji nikada ranije nisam video", što se pojavljuje u mom primerku u





četvrtom redu od dna 110. stranice. I naravno, trebalo bi da se nalazimo u dokumentu 5309, a ne u 5308 ili 5307, ako govorimo o trećem delu.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Vidim sad u čemu je problem.

**SUDIJA ORIE:** Možete videti na vrhu stranice transkripta, možete uvek pronaći referencu bilo za dokument 5307, 5308 ili 5309.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Izvinjavam se, časni Sude. Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dalje kažete: "Ovaj novi izveštaj koji nikada ranije nisam video, sadrži informacije koje su za mene nove i samo srećom sam sačuvao svoj izveštaj, znate, svih ovih godina, tako da zbog toga još uvek postoji". Dakle, izveštaj koji ste predali Tužilaštvu je zapravo kopija originala koje ste čuvali u vašoj ličnoj arhivi i niste videli ni kopiju, ni original tog izveštaja u arhivi?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Znače, možda kontekst nije ... to kada sam rekao "ja imam sreću" nije to tako ... nisam na takav način ... ja, jednostavno, svoj izveštaj nisam predao. Pokazao sam. Na temelju njega je tada napravljen izveštaj koji je radila unutarnja kontrola prema Glavnom stožeru, na temelju mog izvještaja, i ja sam svoj uzeo i stavio sam ga u svoju fasciklu nazad. Nikad ga predao nisam, jer ja svoje izvještaje čuvam, ne. Zato ja imam svoj ... niko ga nije ni mogao uzeti, jer je bio kod mene cijelo vrijeme. Dakle, nije ni mogao postojati u toj fascikli, jer ga ja nisam predao. Ja sam ga sebi sačuvao.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, doći ćemo na to za par trenutaka šta ste vi uradili sa svojim izveštajem. Doći ćemo na to kasnije, gospodine Janiću.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ali, za sada, gospodine predsjedavajući... oprostite. Gospodine sekretare, molim vas da nam pokažete dokument koji nosi broj 741.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, vi ste izjavili da su komandanti jedinica slali rukom pisane izvještaje i da su potom otkucani u unutrašnjoj kontroli pre nego što su poslani dalje. I, u stvari, ako se vratimo na ono što ste vi rekli o svom izvještaju, vaše svedočenje je do sada bilo da ste vi svoje izvještaje podnosili unutrašnjoj kontroli zajedno sa rukom pisanim izvještajima komandanata jedinica. Dakle, u vašoj izjavi i u vašim transkriptima, i prema onome što ste rekli jutros, proizilazi da ste vi podnosili zajedno svoj izvještaj i rukom pisane izvještaje komandanata jedinica unutrašnjoj kontroli. To je ono što ste rekli jutros, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je. Da. Oni su dali meni izvještaje, a ja sam onda predao ... sada mi to govorimo "unutarnjoj kontroli", to je formalno bio Stožer specijalne policije u Gračacu, koji su tehnički vodili ljudi iz unutarnje kontrole, ne. Ali formalno sam predavao stožeru akcije u Gračacu taj izvještaj.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A vi ste predali i rukom pisan vaš izveštaj Štabu u Gračacu, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa da, predao sam da oni napišu po mome i onda sam si ga uzeo i sačuvao. Nije to bilo tako strogo kako možda vi mislite. Ja sam imao tu mogućnost da dam, oni su pogledali, prepisali, ja sam ga uzeo i pospremio ga.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dozvolite mi da vas uputim na ono što ste rekli o tome ... iz praktičnih razloga prvo ćemo da se bavimo ovim dokumentom, tako da ne moramo da idemo tamo-amo. To je identičan izveštaj gospodina Janića, ali otkucana verzija, zar ne? Radi se o rukom pisanom dokumentu koji smo videli ranije.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Mislim da ste rekli da se radi o izveštaju gospodina Janića. To je izvještaj ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Oprostite, izveštaj gospodina Čelića. To je onaj isti dokument koji smo videli malopre, dokazni predmet Tužilaštva broj P561... izvinjavam se, P563. To je rukom pisan izveštaj gospodina Čelića. Dakle, ovo je samo otkucana verzija tog dokumenta?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Izvinjavam se što prekidam. Ali ako imamo mogućnost da vidimo i taj rukom pisani izveštaj na ekranu, kao i da bi svedok mogao da uporedi.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ali već smo videli.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Da, ali sada nije na ekranu. Možemo samo ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Vrlo dobro. Mislim da gospodin sekretar može da vidi kako da se to uradi.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine sekretare, da li bi bilo moguće da imamo ... mislim da je ... da. Sada imamo BHS verziju ... imamo ... to je dokazni predmet Tužilaštva broj P563 ... mislim, da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** A zamolila bih da se pokaže i BHS verzija koja ima broj 741, tako da i svedok može da uporedi.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, kucana verzija dokumenta, osim poslednjeg reda, kog nema u rukom pisanoj verziji, to su ta dva izveštaja, zar ne?.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Po onome što ja ovdje vidim, da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, ovo ukazuje da je rukom pisan izveštaj gospodina Čelića otkucan i dostavljen Odeljenju unutrašnje kontrole.



Kucana verzija izveštaja, kao što ste rekli jutros, pripremljena je u Odeljenju unutrašnje kontrole. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, nije tako. Čelić je meni, dakle, 25. popodne predao svoj usmeni i pismeni izvještaj, na temelju koga sam ja sastavio svoj. Ovo što ovdje piše, tamo nije bilo. Ja za te događaje ne znam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ja ne govorim o tome šta je bilo, nego do čega je moglo da dođe. Ono što želim da kažem jeste da su rukom pisani izvještaji otkucani u Odeljenju unutrašnje kontrole, zar ne?.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** To ja ... nemam pojma o tome.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** U redu.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, da li mogu ovaj dokument da ponudim u spis. Samo želim da napomenu za zapisnik da je poslednji red u kucanom izveštaju ... poslednji red iz rukom pisane verzije nedostaje u otkucanom izveštaju.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** To će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P564, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P564 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, imajući u vidu ono što ste rekli u vezi s tim šta se dešavalo kada ste podnosili svoj izveštaj Odeljenju unutrašnje kontrole, dozvolite mi da vas uputim na transkript razgovora, i to je drugi deo, 5308, na 96. stranici.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Samo mogu da kažem u ovom trenutku da izveštaj nije dostavljen unutrašnjoj kontroli, što se ni ne kaže na vrhu dokumenta, već štabu operacije *Oluja-Obruč*. Dakle, želeo bih da...

**SUDIJA ORIE:** Mislim da se gospođa Mahindaratne poziva na ranije svedočenje o tome gde su izveštaji napravljeni.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** To je tako, gospodine predsedavajući, govorila sam o ...

**SUDIJA ORIE:** Sad, da li to konkretno važi i za ovaj dokument, naravno, to je druga stvar, ali to je bio uobičajeni način na koji su se obrađivali izveštaji.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dozvolite mi da vam pokažem 96. stranicu dokumenta 5308. U stvari, dozvolite mi da vas uputim na relevantni deo 98. stranice, gde ste govorili o izveštajima. Vi kažete: "Da, i onda bih sve ovo zajedno podneo pripadnicima unutrašnje kontrole". Da. Zatim, se diskutuje o tome šta se dešavalo sa tim izveštajima. A ako pogledate 100. stranicu, postavljeno vam je pitanje: "U redu, ali rukom pisani izveštaji, odnosno, oni koji se podnose vama i vaš, šta se dešavalo kasnije sa njima? Oni su ostali u okviru unutrašnje kontrole, a da li bi na kraju bili arhivirani?" Odgovor: "Da". Pitanje: "A da li ste od tada u bilo koje vreme išli u arhivu da pogledate da li postoje bilo koji od vaših izveštaja?" Odgovor: "Da. Ja sam vam poslednji put predao svoj izveštaj. Da". Sada govorite o kopiji koju ste nam dali. "Ali to je jedini izveštaj koji sam našao, našao sam jedan izveštaj i kopiju koju sam dao vama." To se odnosi na drugu kopiju. Rekli ste da niste videli svoj izveštaj i izveštaj gospodina Čelića. - To je tačno. - Ali, očigledno, tokom..." a onda je tu još jedan razgovor. Vaš izveštaj, kao što ste rekli tokom razgovora, dakle, vaš izveštaj i izveštaj pisan rukom dostavljeni su Odeljenju unutrašnje kontrole, prema onome što ste ovde rekli i onda su arhivirani, zar ne?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To je stvar procedure i način na koji je pitanje formulisano. Mislim da Tužilaštvo osporava svog sopstvenog svedoka. To pitanje nije bilo postavljeno kao pitanje pojašnjenja, već naprotiv, postavljeno je da uruši kredibilitet svedoka, što mislim da je nepravilno u glavnom ispitivanju. Ukoliko ona želi da razjasni nešto, mislim da bi trebalo da bude posebno istaknuto koji deo izjave misli da treba da bude pojašnjen, a zatim da pita svedoka da pojasni da li je nešto što je rekao ranije u suprotnosti sa tim.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, mogu li samo da osvežim sećanje svedoka?

**SUDIJA ORIE:** Mislim da još uvek nismo došli do faze narušavanja kredibiliteta svedoka. Mislim da gospođa Mahindaratne ima pravo da ... u redu, ne znam da li želite da osvežite pamćenje, ali bar da ukažete na pitanje gde izjava i svedočenje nisu u potpunosti podudarani. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li biste mogli da pojasnite svoju izjavu, jer koliko mi razumemo, vi ste sasvim jasno rekli da vi svoje izveštaje šaljete Odeljenju unutrašnje kontrole i da se onda arhiviraju. I to je ono što ste rekli za zapisnik. Možda ... Shvatam da je prošlo neko vreme. Znae, prošlo je 13 godina, tako da samo ukazujem da želim da vam osvežim pamćenje.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je je u principu bilo, da. Ali sam znao, dakle ... nisam svaki izveštaj predao. Znao sam neke izveštaje i staviti ... zavisi kakva je bila situacija, ovaj, znao sam si ... uzeti sebi. Nije to bilo tako strogo propisano, niti je postojao sad neki ... neki ... neki pravilnik, neki propis koji bi to tačno propisivao. A kako sam ja u većini slučajeva bio najviše rangirani čovjek u tom stožeru, onda sam ja, u biti,



postupao onako kako sam mislio da je ... da je ... ono, da mi se hoće. Znao sam izvještaj predati, znao sam ga uzeti. Tak' da ako sam ovdje izjavio da sam predavao, da, predavao sam, ali nisam sva predavao.

**SUDIJA ORIE:** Da. Zamolio bih vas za jedno razjašnjenje. Vi ste ranije rekli da kada biste podneli izvještaj, onda bi vam se vratio, i vi biste ga onda zadržali. Dakle, takođe ste rekli da to nije bilo slučajno, ali to je ipak ono što se dogodilo. U ovoj izjavi kažete da su rukom pisani izvještaji ostali u internoj ili unutrašnjoj kontroli. Da li se sećate šta se, zapravo, dogodilo sa izvještajem koji smo videli ranije, izvještaj koji ste napisali, da li vam je bio vraćen?

**SVEDOK JANIĆ:** Pa, ja mislim da sam ga tada uzeo sebi, izvješće od tog dana.

**SUDIJA ORIE:** Da. Dakle, vi ste podneli taj izvještaj i onda vam je vraćen ili ste ga uzeli nakon ... da li je po vašem shvatanju vaš izvještaj obrađen na način na koji se izvještaji obično obrađuju, to jest, vaš izvještaj je služio kao osnova za izradu drugih izvještaja i za više instance?

**SVEDOK JANIĆ:** Da. Tako je. Gledajte, moj izvještaj je bio bitan samo u onoj mjeri ukoliko se je na temelju njega pisan u Stožeru specijalne policije u Gračacu izvještaj za Glavni stožer Hrvatske vojske. Dakle, to je bio smisao mog izvještaja. Kada je taj izvještaj prema Glavnom stožeru napisan i elektronskom poštom poslan u Glavni stožer, svrha mog izvještaja više nije postojala. Taj glavni izvještaj je otišao, ne, koji je bio 100 posto isti kao moj, samo su bili drugi naslovi i potpisi, odnosno, ispod je bilo drugo ime, nije bilo moje, i gore je bio u naslovu "Glavni stožer", tako da moj izvještaj tu više nije bio bitan. Ja sam ponekad znao sebi uzeti svoj izvještaj, ne. A nekad sam znao i ostaviti, dakle, to je moje objašnjenje toga.

**SUDIJA ORIE:** Da. Dakle, ako govorimo o izvještajima, mi govorimo o sadržaju, a govorimo i o fizičkim dokumenatima. Da li da shvatimo vaše svedočenje tako da biste vi predali taj dokument unutrašnjoj kontroli, onda bi sadržaj bio obrađen u novim izvještajima drugih fizičkih dokumenata, i nakon toga, original rukom pisanog izvještaja ili bi ostao u unutrašnjoj kontroli ili bi vam se vratio, a zatim biste ga vi zadržali?

**SVEDOK JANIĆ:** Tako je, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, gospodine Janiću, ako vam se, u stvari, izvještaj za ovaj konkretni dan vratio, onda se podrazumeva da imate original ovog izvještaja, zar ne, a ne kopiju?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja mislim da onu kopiju koju sam ja vama dao, da je napravljena na temelju onog originala, da. Imam original, da. Mislim da sam vam čak i pokazao tamo 2004. godine. Ne vama, nego onome ko je bio tada tamo.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li možete da pokažete original tog dokumenta Pretresnom veću?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, nemam kod sebe to. Mislim da imam u Zagrebu. Ne, nisam to nosio. Nisam siguran 100 posto da je original, ali mislim da je. Mislim da je. Sad ... al' mislim da je.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, mislim da bi moglo da bude značajno da znamo da li je original i dalje u rukama svedoka. I želeo bih da vas pozovemo da proverite u Zagrebu da li je original tamo, i uputio bih vas da ga date. Ne znam ko bi bio najprikladnija osoba kojoj ćete ga dati. Gospodine sekretare, vi ćete dobiti dalja uputstva o tome. Tako da morate da ... ako imate original, trebalo bi da ga zadržite i da pratite uputstva. To ne znači da vi više nećete imati taj dokument, ali bismo želeli da ga pregledaju strane i Pretresno veće.

**SVEDOK JANIĆ:** Ok.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Molim vas, nastavite, gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući. Molim da se pokaže dokument koji nosi broj 739.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, ovo je treći izveštaj koji je dobilo Tužilaštvo u vezi sa incidentom od 25. avgusta a da ga je navodno sačinio gospodin Čelić. I sadržaj je identičan sa izuzetkom da ovde postoji dodatni paragraf, to je 2. paragraf. Tu se kaže: "Naređenje je stiglo od načelnika Odeljenja za terorizam u pogledu postupanja prema civilima, u skladu sa međunarodnim pravom, koji se nađu u ovom području. S moje strane, ja sam izdao naređenje da se sa svim civilima postupa u skladu sa međunarodnim pravom, kao i da se identifikuju i sprovedu na bezbedna područja." Takođe, za zapisnik, napominjete da je izveštaj otkucan.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, pošto ne želim da postavljam pitanja, da li mogu da predložim ovaj dokument za usvajanje u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**SVEDOK JANIĆ:** Dozvolite mi...

**SUDIJA ORIE:** Da. Moći ćete da komentarišete, ali hajde da prvo ovo završimo sa formalnostima.

**sekretar:** Časni Sude, to će postati dokazni predmet Tužilaštva broj P565.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P565 primljen je u spis. Gospodine Janiću, molim vas, recite nam šta ste želeli da kažete.



**SVEDOK JANIĆ:** U vezi ovog stavka dva htio sam reći da, dakle, dan prije akcije, 24., posebno je bilo skrenuto ... skrenuta pažnja da se područje doline Plavno ... da se na području doline Plavno još uvijek nalazi veliki broj ljudi. Dakle, ljudi koji su ostali živjeti tamo, nisu otišli kao većina stanovnika tog područja u Srbiju, neg' su ostali tamo ... dosta veliki broj ljudi, ovaj, i skrenuta je, dakle, pažnja, da za razliku od drugih područja, koja su bila obično pusta, da tamo živi veliki broj ljudi i da znamo jednostavno da su ljudi tamo i da, ovaj, računamo na to i da ukoliko sretnemo ljude, da znamo da su tamo, da se ... da UN već ima popis tih ljudi. Dakle, da se brine o njima, da im nosi hranu, tako da, ovaj, jednostavno da ... ako vidimo da se ispred nas neko kreće, da se u selu, kako koja jedinica nailazi, vidi da se nešto zbiva, da ne misle odmah da je to nekakva neprijateljska aktivnost, nego da tu još uvijek žive ljudi, ne. Dakle, to je bila posebna ... posebna se pažnja na to obratila. I u vezi s tim su izdane i posebne zapovjedi da se na to posebno pazi da ne bi došlo do nekakvog incidenta.

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsjedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, gospodine Janiću, videli smo tri izveštaja od 25. avgusta, i verzije tih izveštaja su potpuno drugačije u odnosu na vaš originalni izveštaj o aktivnostima jedinice *Lučko* tog dana. I zamolila bih vas da pogledate transkript vašeg razgovora na 25. stranici trećeg seta, dakle, u dokumentu 5309, što je dokazni predmet Tužilaštva broj P533 ... izvinjavam se, P553. Radi se o 25. stranici ... Mislim da je sada na ekranu. Dozvolite mi da ... da li ste našli to mesto, gospodine Janiću?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Postavljeno vam je pitanje: "U toku dana, kao komandant pretrage, da li su vas u svakom trenutku obavještavali da li je bilo neke vrste otpora ili da li je došlo do sukoba?" Odgovor: "Ne." Pitanje: "A sve vreme dok ste bili u okviru specijalne policije, da li ste znali za incident u kom su učestvovali teroristi a da nije prijavljeno komandi?" Vi kažete: "Ne, nikada." Pitanje: "I kao što možemo videti, gledajući ovu kartu danas, gledajući kartu, na levom krilu nalazila se jedinica *Lučko*, antiteroristička jedinica. Mislim da je to specijalna policija iz Osječke policijske uprave." Odgovor: "Da." Pitanje: "I na desnom krilu, mislim da smo ranije rekli da je bila splitska jedinica." A onda vam je postavljeno pitanje: "Ako u toku normalne pretrage kao što je ova, ako biste naišli na teroriste, da li biste normalno obavestili preko komandanta ili da li biste upozorili na neki drugi način jedinice na boku?" Čitaću engleski prevod. Vi kažete: "Sve snage cele operacije bi se pregrupisale da se koncentrišu na to ... na to kako bi presekli sve moguće izlaze i na neki način neutralisali pretnje koje su ovi ljudi ili osoba, predstavljali." U paragrafu ... 29. stranica ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim vas da pređete na sledeću stranicu, gospodine sekretare.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dalje kažete: "I u slučaju da se naide na neke teroriste i neki uspeju da pobegnu, sigurno biste obavestili, između ostalih, ljude koji bi se nalazili na završnoj tački u tom trenutku, jer ste ih možda saterivali u tom pravcu?" **ODGOVOR:** "Naravno. Mislim da nije bilo značajnih snaga na krajnjoj tački jer su tamo uglavnom bili vozači. Naravno, bilo je kontrolnih punktova na svakih ... na svaki par ... na određenom rastojanju, upravo zbog takve mogućnosti, ali nije bilo nekog nepredvidljivog ponašanja. Ako bi teroristi naišli, onda bi cela operacija ... sve snage u ovoj operaciji bi se reorganizovale u cilju da se deluje na takvu pretnju." **Pitanje:** "I to bi, pretpostavljam, bilo pod vašom komandom. Vi biste odredili ko će gde ići, zar ne?" **ODGOVOR:** "Da". **Pitanje:** "Dakle, na kraju pretrage, rekli ste da niste bili upoznati tokom pretrage da se bilo šta dogodilo?" **ODGOVOR:** "Da". Dakle, gospodine Janiću...

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Izvinjavam se, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Možete da nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala vam, gospodine predsedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, gospodine Janiću, na osnovu onoga što ste znali da se dogodilo 25. avgusta tokom operacije u dolini Plavno, da li ste bili iznenađeni kada vidite ovu novu verziju izveštaja gospodina Čelića?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, kada sam prvi put video, da, bio sam iznenađen.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li ste ikada pitali gospodina Čelića zašto je podnet drugačiji izveštaj bez vašeg znanja, s obzirom da ste vi bili komandant operacije a niste imali pojma ni o kakvoj stvari ovog tipa?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nisam ga pitao nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Zašto niste, gospodine Janiću? Zar ne bi bilo logično da ga pitate ako ste videli da u izveštaju piše nešto drugo od onoga što ste vi prvobitno dostavili?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Gledajte, to se sve dešavalo 2004. godine. Dakle, postoji jedna vremenska distanca, duga. Između toga bilo je stotinu drugih poslova, problema i tako, nije mi to bilo ... sad tu ... nisam imao nekakvu svoju unutarnju potrebu da ga pitam to. Eto.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Idemo dalje, gospodine Janiću.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, molim da nam predočite dokument koji nosi broj 350.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li ste bili u bilo koje vreme nakon operacije ... izvinjavam se, nakon 25. avgusta, da li je ikad od vas





zatraženo da dostavite izveštaj, ili da li je ikada gospodin Markač ili gospodin Sačić ili bilo koji drugi organ u okviru specijalne policije razgovarao sa vama?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, nikad. Nikad nisam sa nikim, osim sa istražiteljima 2004. i 2005. godine razgovarao o tome. Dakle, nikada ni sa generalom Markačem, ni sa gospodinom Sačićem nisam o tome govorio nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li ste ikada bili obavješteni od gospodina Čelića ili bilo kog drugog specijalnog instruktora u okviru jedinice *Lučko* da će biti posle 25. avgusta sprovedena neka istraga o ovoj operaciji?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, nije mi to poznato.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li ste ikada videli ovo naređenje koje se sada nalazi na ekranu? To je naređenje od 1. septembra 1995. godine, koje je izdao gospodin Turkalj, komandant jedinice *Lučko*, upućeno gospodinu Čeliću i četvorici specijalnih instruktora za obuku koji su bili 25. avgusta uključeni u operaciju u dolini Plavno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nikad nisam vidio ovo izvješće, odnosno zapovjed. Nikad nisam vidio.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** A to je naređenje koje je izdato na osnovu naređenja pomoćnika ministra unutrašnjih poslova, gospodina Mladena Markača, u vezi sa događajima tokom pretrage terena od 26. avgusta u selu Grubori. Znamo da je 26. avgusta bila operacija. Da li je operacija u selu Grubori bila 25. ili 26. godine?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** 25. kolovoza.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, tu se, po svojoj prilici, radi o grešci. I u sledećem paragrafu se kaže: "Dužni ste da podnesete kompletan izveštaj o akcijama grupe pod vašom komandom, kao i koliko je bilo ubijenih i zarobljenih neprijateljskih vojnika, kao i civilnih žrtava tokom operacije čišćenja terena. Takođe ste dužni da dostavite spisak imena ljudi koji su se nalazili u vašoj grupi?"

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, molim da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo prigovora, časni Sude, osim zaključka gospođe Mahindaratne da je očigledno u pitanju greška u datumu.

**SUDIJA ORIE:** Da, zaključci gospođe Mahindaratne nisu dokazi. Samo se traži da dokument bude primljen u spis. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P566.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P566 primljen je u spis.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Zamolila bih da se sada pokaže dokument koji nosi broj 3417.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, engleska verzija se još uvek nije pojavila. Ali, gospodine Janiću, možete videti na BHS verziji dok se engleski prevod ne pojavi. Možete li mi reći da li ste videli ovaj izveštaj ranije ili na činjenicu da je gospodin Turkalj podneo izveštaje gospodina Čelića i trojice specijalnih instruktora ...

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, nisam vidio, niti sam upoznat sa tim.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** U ovom izveštaju je zabeleženo u poslednjem redu da instruktor specijalne obuke, Franjo Drljo nije dostavio izveštaj. Videli smo iz ranijeg svedočenja da je gospodin Drljo takođe učestvovao u *Operaciji Plavno*. Da li ste znali da je od gospodina Drlje zatraženo da podnese izveštaj? Upravo smo videli naređenje gospodina Turkalja o tome, da je odbio da podnese izveštaj. Da li ste znali za takvu situaciju?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nisam.

**SUDIJA ORIE:** Gospođu Mahindaratne, rekli ste da je on odbio da podnese izveštaj. U ovom dokumentu se kaže da nije podneo izveštaj.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Izvinjavam se, gospodine predsedavajući. Preformulisacu pitanje. To je već u zapisniku ...

**SUDIJA ORIE:** Pa, mislim da to nije toliko važno da biste ponovo postavljali pitanje svedoku. To sam rekao samo da vas podstaknem da budete što je moguće precizniji, a ne da dajete tumačenja koja se ne nalaze u samom tekstu. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Oprostite, gospodine predsedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, možete li da nam kažete - ukoliko je vašem potčinjenom komandantu naređeno da podnese izveštaj a on ga ne dostavi, da li postoje neke posledice za taj čin?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Na kojeg zapovjednika mislite? Da l' na zapovjednika jedinice koji je rukovodio jedinicom, pa je meni trebao podneti izveštaj ili na nekog drugog. U kontekstu u kom ste me pitali, to ispada. Vi hoćete... mislite na niže...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dozvolite mi da pojasnim. Ukoliko bi komandant jedinica, u ovom slučaju gospodin Turkalj, naredio specijalnom instrukturu da podnese izveštaj, a on to ne uradi, šta se događa? Da li postoje neke posledice?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Svakako bi trebalo. To spada u jedan od prekršaja unutarnje stege, i ako bi to bilo problematično, tada bi zapovjednik jedinica u okviru svoje nadležnosti trebao pokrenuti disciplinski postupak protiv takvog čovjeka. Sad, ja ne znam koliko je on utvrdio da je to nešto, dakle, da je čovjek odbio zapovjed, onda je



njegova obveza da pokrene disciplinski postupak. Ja sad ne znam je li pokrenut u ovom slučaju. Nemam pojma o tome.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da li mogu ovaj dokument da ponudim u spis, gospodine predsjedavajući?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Pošto nema prigovora, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će postati dokazni predmet Tužilaštva broj P567.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P567 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Sada bih zamolila da se pokaže dokument koji nosi broj 738.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dok čekamo da se dokument pojavi, da li ste posle 25. avgusta, odnosno posle operacije u području Plavnog, videli bilo kakav pisani izveštaj nekog od specijalnih instruktora? Vidim da gledate ekran.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Dakle, u danima nakon operacije nisam vidio, jer zapovjednici vodova nisu podnosili pismene izvještaje. Prvi put sam ove izvještaje vidio, tamo, 2004./2005. godine, kada sam ... dakle, kada sam bio pozivan na razgovore i kada su stigli zahtjevi preko Ministarstva pravosuđa za dostavom određene dokumentacije, kada sam bio ... dakle, kada sam imao obavezu predati dio dokumentacije, tada sam u arhivi vidio, recimo, i ovaj izvještaj. Prije toga, nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, rekli ste da komandanti vodova nisu podnosili izvještaje. Da li možete to da nam pojasnite, s obzirom da sam vam ranije postavila to pitanje, međutim, možda me niste dobro shvatili. Da li hoćete da kažete da komandanti vodova i specijalni inspektori nisu podnosili izvještaje? Da li je to ono što ste rekli?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, da. Upravo tako. Ovaj, u većini akcija koje smo provodili, zapovjednici vodova nisu podnosili pismene izvještaje na kraju jednog dana neke akcije - pismeni izvještaj svom zapovjedniku, nego su podnosili usmeni izvještaj. Ne znam, ako je jedinica imala pet vodova, dakle, bilo je pet zapovjednika vodova i svih pet zapovjednika vodova je zapovjedniku predalo na kraju dana usmeni izvještaj: bilo je to i to; desilo se to i to, i na temelju njihovog usmenog izvještaja zapovjednik jedinica je radio pismeni izvještaj koji je dostavljao meni, a ja onda dalje davao u proceduru stožeru ... u stožer dalje u Gračac, ne. Tako bi ... takav je princip bio. Dakle, pri tome ne mogu, dakle, reći ... možda je nekada ako je bilo potrebe, ako se nešto desilo, a da nisu ... da im nije zapovjedbno da posebno radi tog dana, radi tog događaja, naprave neki poseban izvještaj, ali generalno, oni nisu radili nikakve svoje pismene izvještaje.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ovaj dokument je od 25. avgusta 1995. godine i radi se o otkucanom dokumentu. Sada, u bilo kom trenutku, gospodine Janiću, da li je taj specijalni instruktor, a mislim da ste vi govorili o komandantu voda, samo da zapisnik bude jasan, jer kad kažem "komandant voda", u konkretnom slučaju, ako je vodom komandovao specijalni instruktor za vreme operacije, ono što ste rekli odnosi se takođe i na specijalnog instruktora, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, u bilo kom trenutku, da li je taj specijalni instruktor vas obavestio o ovoj verziji događaja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne. Ja s njima nisam ni imao kontakt fizički, ni kontakt vezom, ja sam, kao i u većini slučajeva, tako i tog dana, sa jedinicom *Lučko* isključivo komunicirao putem njihovog rukovoditelja, gospodina Čelića. Dakle, ja nisam osobno kontaktirao sa zapovjednicima vodova.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, prema ovom izveštaju, 12 ljudi, uključujući i specijalnog instruktora, tih 13 ljudi, prema ovom izveštaju nije ušlo u Grubore, i uopšte se ne spominju zapaljane kuće ili ljudi koji su poginuli u unakrsnoj vatri, kako se navodi u izveštaju gospodina Čelića. I želim da vas pitam: u ovom izveštaju, spominju se tri specijalna instruktora. Kaže se: "Bili smo ... izvinjavam se, tri grupe, ne tri instruktora. Tu se kaže: "Čišćenje terena od preostalih četničkih grupa na području. Na početnom položaju održan kratak sastanak sa pomoćnikom komandanta jedinice *Lučko*, gospodinom Čelićem, i podeljeni smo u tri grupe." Dakle, videli smo da je naređenje gospodina Turkalja upućeno na četiri specijalna instruktora. Da li ste znali koliko grupa je učestvovalo u operaciji u dolini Plavno u sklopu jedinice *Lučko*?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, ne znam. Ovaj, jedinica je dobila svoju zonu odgovornosti, neku širinu prostora i ja sam, dakle, od polazne do završne točke njihovog ... njihove zone odgovornosti, držao jedinicu odgovornom za posao i nisam ulazio sad u njihovu internu ... njihov interni taktički raspored, na koji će način vršiti pretragu. To sam ostavio njima da samostalno njihov rukovodioc odluči kojom taktikom, na koji način, u kojim kolonama, vrstama, grupama će da pretražuje to područje. U taj dio nisam ulazio. Svi su bili samostalni, pa tako i *Lučko*. U taj dio ja nisam, kao zapovjednik, ulazio, niti im određivao na koji način da to naprave. Pa, onda ne znam koliko je grupa bilo, ako je bilo.

**prevodioci:** Prevodilac nije čuo poslednje reči svedoka.

**SUDIJA ORIE:** Da li biste ponovili svoje poslednje reči koje prevodioci nisu uspeli da uhvate.

**SVEDOK JANIĆ:** Ispričavam se. Kažem da nisam, ovaj, nisam ja određivao taktiku jedne jedinice unutar njezine zone odgovornosti. Zapovjednik jedinica je sam odredio prema vlastitoj prosudbi kojom taktikom će izvršiti pretragu prostora koji je dobio kao svoju zonu odgovornosti i zapovjednik je samostalno to određivao. Ja nisam ... oni su bili dovoljno ... dovoljna razina odgovornosti i iskustva da mogu samostalno odlučit' kojom taktikom će pregledat' područje; da l' su to kolone, da l' je to vrsta, da l' je to linija, da l'



su to grupe, dakle, u taj dio nisam ulazio. I da li je bilo grupa, ne znam, ako ih je bilo. Ne znam ...

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Gospođo Mahindaratne, gledam koliko je sati.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući. Primetila sam, gospodine predsedavajući. Još jedno pitanje i ponudiću dokument u spis, a onda možemo ...

**SUDIJA ORIE:** U redu. Uradite tako.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, samo želim da naglasim tri imena koja će biti relevantna u odnosu na dokument do koga ćemo doći uskoro, i to su: broj 5 Zdravko Lončar ...oprostite mi zbog mog izgovora, speluje se L-o-n-č-a-r; broj 7 Ante Jurendić i broj 12 Adolf Krizmanić. Samo želim da imate u vidu ova tri imena, gospodine Janiću, jer ćemo o njima govoriti kasnije.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, predložila bih dokument na usvajanje u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P568.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P568 primljen je u spis. Sada ćemo napraviti pauzu i nastavljamo u 12.55 časova.

*(pauza)*

**SUDIJA ORIE:** Pre nego što nastavimo, gospođo Mahindaratne, hteo bih da se nakratko obratim Odbrani. Postoje nerešeni zahtevi kojima se traži videolink za dva svedoka. Imajući u vidu koliko je vremena potrebno da se pripremi videolink, Pretresno veće se pita da li bismo mogli da dobijemo kratak odgovor da li postoji neki prigovor na zahtev da saslušamo svedočenja svedoka na taj način? Pretpostavljam da to znate?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, znam za taj podnesak. Nisam puno razmišljao o tome. Da li možemo da vas obavestimo sutra, pa ćemo reći Pretresnom veću kakav je naš stav.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kay?

**ADVOKAT KAY:** Mi smo podneli jutros i ne protivimo se zahtevu.



**SUDIJA ORIE:** U redu.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Nemamo ni mi prigovor.

**SUDIJA ORIE:** Onda, gospodine Mišetiću, čekamo vas.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** To se odnosi na jednog od svedoka. Nemam prigovor na drugog svedoka ...

**SUDIJA ORIE:** U redu. Onda, naravno, ja bih želeo da znam koji je prvi, a koji je drugi.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Tačno. Ako želite da znate, ja ću vam sada reći ko je ... ne znam da li je ona zaštićeni svedok ili ne, i to je razlog zašto nisam pominjao ime.

**SUDIJA ORIE:** Da. To je takođe razlog zašto sam ja bio nesiguran oko toga, jer nikada ne znate da li će svedoci na kraju tražiti zaštitne mere ili ne. Tako, dakle...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** ...da li bi bilo moguće da preispitate stvar, pogotovo jer za pripremu treba nešto vremena, i da li bi bilo moguće da nas barem neformalno obavestite kakav ste zauzeli stav ...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Da, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** ...danas popodne, bili bismo vam zahvalni. Dobro. Onda bi gospodin Nillson znao ...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** U redu, časni Sude.

**SUDIJA ORIE:** ... šta da radi.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Časni sude, samo sam hteo da se zahvalim ... dobili smo kopije transkripta za gospodina Kehoe i mene. Samo da se zahvalim Tužilaštvu za to.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Gospođo Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući?

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, postoji veliki broj dokumenata koje imam nameru da ponudim u spis direktno preko Tužilaštva a ne preko svedoka. Gospodine sekretare, molim dokument koji nosi broj 752.



**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, ako ne uvodite ove dokumenatne preko svedoka, i ako želite da ih ponudite preko Tužilaštva, zašto trošimo sudsko vreme na taj dokument? Ili želite da svedok pogleda ili ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući. Mislim da je svedok ... da to za svedoka može da bude važno ...

**SUDIJA ORIE:** Videćemo kakva ćete pitanja postavljati, čak i ako ne ide preko svedoka.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, ovo je izveštaj istog specijalnog instruktora, identičan izveštaj kao onaj koji smo videli ranije u onom dodatnom paragrafu. Neću vam postavljati nikakva pitanja. Samo sam htela da vam pokažem, jer ste bili komandant operacija i pitam se da li ste imali nešto da kažete?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, molim vas, da li mogu da ponudim ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali ako vi svedoku nešto nudite, onda mu barem treba dati vremena da pročita dokument, zar ne?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Inače to sve zajedno nema puno smisla. Da li ste upoznati sa ovim dokumentom?

**SVEDOK JANIĆ:** Sada sam ga pročitao. Nemam komentara nikakvih, ni ništa za dodati.

**SUDIJA ORIE:** Onda se dokument predlaže na usvajanje u spis. Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P569.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P569 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se predoči dokument koji nosi broj 757.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dok čekamo da se dokument pojavi, gospodine Janiću, da li ste poznavali specijalnog instruktora koji se zove Stjepan Zinić i koji je bio u jedinici *Lučko*? Da li vam je poznato to ime?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Poznato mi je ime. Stjepan Žinić. Ž-i-n-i-ć.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Imamo još jedan izveštaj od 25. avgusta, od drugog specijalnog instruktora. Zove se gospodin Božo Krajina. Da li vam je poznata ta osoba? Da li je on bio specijalni instruktor u jedinici *Lučko*?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, osoba mi je poznata i on je bio instruktor u jedinici.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, predložila bih i ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P570.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P570 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** A sada vas molim da nam predočite dokument koji nosi broj 742. To je izveštaj istog specijalnog instruktora ali sa još jednim dodatnim paragrafom. Gospodine predsedavajući, zamolila bih da se i ovaj dokument uvede u spis.

**SUDIJA ORIE:** Da. Mislim da bismo barem mogli da to pogledamo. Sada je na ekranu. Imamo ... da. Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P571.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P571 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Sada bih zamolila da se predoči dokument koji nosi broj 771.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, imam nekoliko pitanja za vas o ovom dokumentu. Molim vas, pogledajte ga. Prvo pitanje: da li znate ovu osobu, gospodina Branka Balunovića, kao specijalnog instruktora u jedinici *Lučko*?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Balunović?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Izvinjavam se. Da?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, poznat mi je.

**SUDIJA ORIE:** Gospođu Mahindaratne, kada pogledam levu stranu ekrana ... ne, u redu je. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Sada, prema ovom izveštaju, on navodi da je grupa pod vodstvom instruktora Bože Krajine i Franje Drlje naišla na otpor u zaseoku Grubori. Ne znam da li se sećate, ali ja sam vas pitala u vezi sa prethodnim





dokumentom da zapamtite tri imena: Zdravko Lončar, Ante Jurendić i Adolf Krizmanić. Dakle, ta tri ista imena su i ovdje navedena kao ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim vas, spustite malo dokument, pod brojem 3, i molim vas na engleskom jeziku sledeću stranicu. Pod brojem 6 je Ante Jurendić i pod brojem 7 je Adolf Krizmanić.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li je moguće da se isti ljudi nalaze u tri voda ... oprostite, u dva voda iste jedinice u toku jedne operacije? A radi se o operaciji u Gruborima i u dolini Plavno 25. avgusta. Tri osobe su navedene u dve grupe. Da li je to moguće?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Očito je neka zabuna. Očito je jedan od njih koji ih je upisao u svoju grupu pogriješio, ali, ne znam. Nisu mogli biti fizički u dvije, ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I želela bih da pogledate potpis na ovom dokumentu, gospodine Janiću. To će nam biti relevantno za sledeći dokument koji ćemo videti.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, zamolila bih da se ovaj dokument uvrsti u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P572.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P572 primljen je u spis. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Sada bih zamolila da se predočiti dokument koji nosi broj 768, gospodine sekretare.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ovo je izveštaj gospodina Balunovića sa dodatnim paragrafom. Ono na šta bih želela da obratite pažnju, gospodine Janiću, je razlika između dva potpisa.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne znam da li je moguće, gospodine sekretare, da dokazni predmet Tužilaštva broj P572 i ovaj dokument na BHS-u imamo na istom ekranu zajedno?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li primećujete određenu razliku u potpisima?

**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, šta ako svedok kaže da ne primećuje? Šta očekujete da Pretresno veće uradi?



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, trebalo je da ga predam da se zavede. Izvinjavam se, gospodine predsjedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Naravno, možete da pitate da li svedok prepoznaje jedan od ta dva potpisa. To bi bilo pitanje koji bi bilo od koristi. Naravno, ja ne bih znao odgovor.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li prepoznajete bilo koji od ovih potpisa kao autentični potpis gospodina Balunovića?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne. Ja ne prepoznajem ni jedan. Trebalo bi sudskog vještaka nekog angažirat da kaže razlike, odnosno, čovjeka vidjet koji on stvarno potpis ima ... sa njim ... Ja to ne mogu znat da li je jedan ili drugi i da li su autentični, ne znam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, predložila bih ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** A pre toga, dajte mi jedan sekund. Gospođu Mahindaratne, vidim iznad potpisa, na jednom dokumentu piše "ISO Branko Balunović, v.r." A skraćunica "v.r." se ne pojavljuje u drugom dokumentu. Ja sada samo proveravam ... dozvolite mi da proverim šta imamo u engleskom prevodu kao razliku. Možda bi "v.r." moglo da bude ... možda postoji lakše objašnjenje. Ako se ne protivite, postavio bih pitanje ljudima koji govore BHS, kao materinji jezik.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Možda ja mogu da pomognem, časni Sude. "v.r." znači vlastoručno. Dakle, to znači da se potpis nalazi ispod otkucanog imena, potpisan rukom osobe koja potpisuje dokument.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ne mora da bude osoba čije se ime pojavljuje ili je to upravo suprotno?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Da, upravo suprotno. "v.r." znači "svojom rukom".

**SUDIJA ORIE:** Da. Što znači da je, rekao bih, rukopis iz osnovne škole manje- više originalan.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Tako je.

**SUDIJA ORIE:** A drugi će biti ...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ko zna.

**SUDIJA ORIE:** Da. Pa, barem imamo još jednu zagonetku, ali mislim da ne postoji nikakav prigovor protiv prijema dokumenata u spis. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P573.



**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P573 primljen je u spis. To je dokument bez "v.r." Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsjedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, kada ste otišli u arhivu 2004. godine ili kasnije, da li ste videli ove dokumente trojice specijalnih instruktora u arhivi?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Jesam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim da se predoči dokument koji nosi broj 745.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, ovo je dokument o izvršenom zadatku za dan 24. avgust. Datum dokumenta je 25. avgust. Izveštaj je podneo Mladen Markač ili neko ko se potpisao ispod njegovog otkucanog imena. Upućeno je načelniku Glavnog štaba Hrvatske vojske. Ako pogledamo drugu stranicu, gospodine Janiću, da li vidite po čijem je ovlašćenju izdat ovaj dokument?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** To je treća stranica na engleskom jeziku

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da li bi se ovaj izveštaj bazirao na izveštajima koje ste vi podnosili. Odnosno, prvo ovo da vas pitam. Da li ste vi bili koordinator operacije 25. avgusta? Da li ste vi komandovali operacijom čišćenja 24. avgusta?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ako pogledamo prvu stranicu BHS verzije, možda bi gospodin Janić mogao da prati izveštaj.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ako mogu da predložim, možda bi bilo pametnije da svedok pročita ceo dokument, a zatim bi verovatno mogao da odgovori na sva pitanja.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** To je ono što sam upravo predložila da uradimo.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** U redu.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Janiću, obavestite nas, molim vas, kada pročitate prvu stranicu, tako da možemo da pređemo na drugu.

**SVEDOK JANIĆ:** Pa, da. Mislim da sam bio ja zapovjednik tog dana.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I da li se ovaj izveštaj zasnivao na izveštaju koji ste vi poslali o aktivnostima tog dana?

**SUDIJA ORIE:** Pre toga, gospođo Mahindaratne, bilo je predloženo da prvo svedok pročita ceo dokument i ja sam ga pozvao da nam kažete kada pročita prvu stranicu. Osećate li potrebu da pročitate ceo dokument, kako biste odgovorili ...



**SVEDOK JANIĆ:** Ja sam ga pročitao.

**SUDIJA ORIE:** Da, pročitali ste ga. Čitate brže od mene. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li bi se ovaj izveštaj zasnivao na izveštaju koje ste vi poslali?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. To izvješće, u principu, radio je čovjek, voditelj stožera, koji je obično bio iz Odjela unutarnje kontrole i koji je izvještaj taj sastavljao na temelju mog. Dakle, malte ne je samo moj izvještaj. Samo su prepravljani naslovi i isti izveštaj je otipkan i elektronskom poštom poslan u Glavni stožer. To što ispod piše "general Mladen Markač", njega i najčešće tamo nije ni bilo, niti se taj izvještaj potpisivao, obzirom da je išao elektronskom poštom, nije se ni mogao potpisivati. Samo je formalno pisalo general-pukovnik Mladen Markač i on je kao takav jednim automatizmom odlazio svaki dan, navečer ili ujutro, ne znam kada, u Glavni stožer, ne. Tako da nije tamo general, kako bi rekli, čekao da se to napravi, pa da potpiše, nego su ti voditelji stožera automatski, čim sam ja predao svoj izvještaj, kad su oni tehnički napravili taj za Glavni stožer, odmah smo ga i poslali, ne.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mikuličiću?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ja sam upravo primetio grešku u prevodu i to bi bilo u 2. redu ... oprostite, u 3. redu.

**SUDIJA ORIE:** Ako vas brine prevod odgovora, možete da zamolite svedoka da ponovi odgovor ili da pročita ... zapravo, ne biste smeli da kažete koji je to prevod pogrešan.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Naravno.

**SUDIJA ORIE:** Možemo da pitamo svedoka.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Brine me ... dakle, radi se o trećem redu, gde svedok pominje, tako je barem prevedeno, načelnik štaba. Ali mislim da je svedok rekao nešto drugo. Tako bismo mogli ... gospođu Mahindaratne ...

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** *(nema prevoda)*

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Da, to je reč koju je svedok rekao...

**SVEDOK JANIĆ:** Voditelj štožera a ne načelnik stožera.

**SUDIJA ORIE:** Voditelj stožera.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, za koga ste rekli da je voditelju stožera?



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Moje pitanje je bilo: na koga ste mislili kada ste rekli "voditelj stožera"? Ko je bila ta osoba?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Već sam prije to rekao. Da su to obično bili djelatnici unutarnje kontrole. Oni su imali funkciju i voditelja stožera ... tehničkog voditelja stožera. Nije to bio sad stožer kao u nekom filmu. To je bilo skromno. Dva, tri čovjeka su tamo bila, ne. Tako da je taj čovjek koji je tamo radio te izvještaje, ujedno bio, tako bih ja to nazvao, tehnički voditelj stožera.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Na osnovu onoga što ste rekli, činjenica da se potpis gospodina Markača ili njegov pečat ne nalazi na dokumentu koji je prosleđen načelniku Glavnog štaba ili nekom organu, to se ne bi smatralo neadekvatnim u praksi specijalne policije. Da li je to tačno?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Tako je. Da. Ovo je bilo ... ovi izvještaji su slani elektronskom poštom, dakle, tu se i nije moglo potpisivati, niti se mogao stavljati pečat. To je, dakle ... to je tako bilo, ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** To znači da jedna takva situacija ne bi dovodila autentičnost dokumenta u pitanje?

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Ovog dokumenta ili bilo kog dokumenta?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Postavljam generalno pitanje za sve izvještaje koji su išli pod imenom gospodina Markača bez njegovog potpisa ili pečata?

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Mislim da moramo da govorimo o konkretnom dokumentu, a ne da govorimo o stvarima o kojima on ne zna ili ih nije video.

**SUDIJA ORIE:** Pa, možete da postavite generalno pitanje na osnovu eventualnog iskustva ovog svedoka o možda još nekoliko dokumenata, a s druge strane, možete da se fokusirate na jedan dokument, oba pitanja su prihvatljiva. Gospođu Mahindaratne, izgleda da ste se odlučili za pitanje generalnog tipa. Možda možete da ga ponovite svedoku.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** U redu, gospodine predsjedavajući.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću. Dozvolite mi da ponovim pitanje. Činjenica da se potpis gospodina Markača ili njegov pečat ne nalaze na izvještaju koji se šalje pod njegovim imenom, da li je to nešto što dovodi, po vama, u pitanje autentičnost ovog dokumenta?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ovoga ovdje kojeg ja sada gledam, ne dovodi. Jer takva je bila praksa i izvještaji koji su slani iz Gračaca u Glavni stožer i nisu mogli biti potpisivani, niti stavljen žig, zato što su išli elektronskom poštom. Za neku drugu korespondenciju službenu, koju je general imao s ... ne znam gdje, znam da je se normalno



potpisivalo i stavljao se pečat. Ali za ovaj koji se odnosi na izvještavanje iz stožera u Gračacu elektronskom poštom prema vojsci, prema Glavnom stožeru, tu nije bilo potpisa i nije bilo pečata, ne. To je išlo jednim automatizmom, čovjek, tehnički voditelj stožera u Gračacu je svaki dan slao takav izvještaj. Bilo ih je ... koliko god je bilo pretraga, toliko je bilo i dnevnih izvještaja takvog nepotpisanog tipa.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, predložila bih ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare, koji će to biti broj?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P574.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P574 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** A sada molim dokument koji nosi broj 1848.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li vidite da je ovo izveštaj koji je podnet 25. avgusta za izvršene aktivnosti. Molim vas pročitajte prvu stranicu, a zatim ćemo preći na sledeću stranicu. Videćete na osnovu čijeg ovlašćenja je izdat ... ko ga je potpisao. Ovaj dokument je identičan vašem izveštaju koji je jutros ponuđen u spis, i to je sada dokazni predmet Tužilaštva broj P560, zar ne?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, za sada da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, ovo bi bio onaj izveštaj koji je, kako ste rekli, podnesen na osnovu vašeg izveštaja, koji ste predavali Odeljenju unutrašnje kontrole?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Pogledajte drugu stranicu ovog izveštaja, gospodine Janiću. Možete da vidite da je u nadležnosti gospodina Markača, i u stvari, vidimo da je na dokumentu potpis gospodina Markača. Da li prepoznajete njegov potpis, gospodine Janiću?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, već dugo nisam vidio njegove potpise. Moguće da je, ne znam. Nisam siguran u to.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Oprostite, gospodine sekretare, ako bismo mogli da se vratimo na prvu stranicu. Vidimo na vrhu ovog izveštaja da se spominje da je storniran. Postoji rukom napisana reč "storno".

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Možete li da objasnite šta to znači? Da li to znači da je ovaj izveštaj dostavljen pa povučen, ili da je bio napisan pa onda otkazan? Možete li, molim vas, da to objasnite, jer ste vi osoba koja to može da objasni?



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ja ne mogu to objasniti. Ja nisam pisao ta izvješća, niti sam ih slao, niti sam ih gledao nešto posebno. Ja kad sam predao svoj izvještaj, moj posao je bio za taj dan gotov ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću ...  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne mogu vam objasniti ovo.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mišetiću?

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Izvinjavam se, časni Sude. Gledam originalni dokument i ne mogu da nađem reč "otkazano", tako da ...

**SUDIJA ORIE:** Piše "storno", da li bi to bilo ...

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** "Storno". U redu. Hvala vam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, nisam vas pitala da li vam je poznat ovaj dokument. Moje pitanje je sledeće: kada na izveštaju specijalne policije rukom piše da je storniran, šta to znači? Ko može da stornira izveštaj? A na ovom izveštaju je potpis gospodina Markača. Ko bi onda mogao da stornira izveštaj koji je potpisao gospodin Markač?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nemam pojma. Ne znam. Ja nisam mogao ili, dakle, ja s tim veze nisam imao. Sad, ko je, ko nije, ja to ne mogu reći.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ako bih mogao da pomognem Pretresnom veću.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mikuličiću.

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Ja mogu da prepoznam tekst rukom pisan na originalnom dokumentu što nije ...

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** ...prevedene ...

**SUDIJA ORIE:** Pa, to je prijavljeno kao nečitko pri prevodu. Gospođo Mahindaratne, vidite da imamo reč "storno" iznad ... i imamo nešto u rukopisu ... u rukopisu ispod njega sa dva ... kako da kažem, dva znaka uzvika. Hoćemo li da organizujemo takmičenje u čitanju? Gospodine Mikuličiću, ako biste mogli da pročitate šta tamo piše, onda bismo mogli ...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Piše "nevažeće" ("non-valid").

**SUDIJA ORIE:** Recite nam, molim vas.



**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Na hrvatskom piše "nevažeće".

**SUDIJA ORIE:** Da. A onda bismo mogli da čujemo od prevodilaca na koji način se izgovara "nevažeće", da bi onda moglo da se prevede kao nevažeće.

**prevodioci:** Nevažeći, da.

**SUDIJA ORIE:** Da. Onda izgleda da je jedna zagonetka rešena. Gospođu Mahindaratne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Predložila bih ovaj dokument u spis, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** U redu, pretpostavljam nakon što se zahvalimo gospodinu Mikuličiću na ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Izvinjavam se, gospodine predsedavajući. Gospodine Mikuličiću, hvala vam.

**SUDIJA ORIE:** Dakle, gospodine Mikuličiću, da li imate prigovor? Ne, nema prigovora. Da, samo na ovo rukom pisano. Gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P575.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P575 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li ste ikada u bilo kom trenutku bili obavешteni od gospodina Markača ili bilo koje osobe u Odeljenju unutrašnje kontrole koja bi rekla da je izveštaj koji ste poslali netačan, stoga, da izveštaj koji je podnet na osnovu vašeg izveštaja mora da bude poništen ili povučen, ili bilo šta u tom smislu?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, nikad nisam razgovarao ni sa generalom, ni sa nikim od voditelja stožera o tome.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I u slučaju da se smatralo da vaš izveštaj nije tačan, da li biste o tome bili obavешteni, da li bi vas neko nešto o tome pitao, neko iz oOdeljenja unutrašnje kontrole ili gospodin Markač ili gospodin Sačić?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, definitivno bi neko mi postavio pitanje, da, ako bih neke netočne podatke opisao ili neku situaciju koja je bila problematična, sigurno bih imao obavezu to razjasniti. Obzirom da me niko ništa nije pitao, nisam imao potrebu ... smatrao sam da podnošenje mog izveštaja tog dana, da je taj posao *ad acta*. I sutra je bio novi dan i novi posao.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, molim vas, mogu li pozvati dokument broj 1853.





**SUDIJA ORIE:** Gospođo Mahindaratne, jedno pitanje u odnosu na poslednji dokument koji smo videli. Da li će Pretresno veće čuti bilo kakve dodatne dokaze o onome što je ovde bio Prilog 6, kao što se govori u dokumentu, i da li je bilo dalje ... da li je 0907 ... ono što se u prevodu smatra potpisom, ali bar neke vrsta slova ili nešto, šta to znači? Da li će Pretresno veće čuti bilo kakve dodatne dokaze o tome?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, gospodine predsedavajući. Ukoliko govorite o onome što je rukom napisan tekst na vrhu ovog ... da li ste na to mislili, gospodine predsedavajući?

**SUDIJA ORIE:** Govorim o dva dela teksta u rukopisu kojima se još nismo bavili. Prvo, radi se o Prilogu 6, i ako ste pronašli dokument i ako je priključen ... ako se zove "prilog", onda, naravno, prvo pitanje je na šta je priključen? Takođe smo pronašli, videćete to u prevodu da je to neka vrsta ... izgleda kao P ili nešto slično tome, sa brojem 0907 ispod.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Da, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Koji može biti, a nisam rekao da jeste, ali pada mi napamet da bi moglo da se radi o nekom datumu, na primer, ili o nekome ko ovlašćuje nešto. To nije neuobičajeno. Dakle, pitao sam se da li će Pretresno veće dobiti dokaz o ovim elementima ovog dokumenta u budućnosti?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, gospodine predsedavajući. U ovoj fazi mi nemamo bilo kakve dokaze koji ukazuju šta je to. Ove dokumente su nam poslali kao odgovor na zahtev za pomoć, zasebni, bez priloga. Ovi dokumenti nisu poređani po redu po kome bi bili poređani u arhivima ili gdegod da su bili u prvobitnom obliku.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Molim vas, nastavite.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Hvala, gospodine predsedavajući. Gospodine sekretare, mogu li pozvati dokument broj 1853.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, ovo je drugi izveštaj podnet na osnovu ovlašćenja gospodina Markača u odnosu na operaciju od 25. avgusta. Da li ste videli ovaj dokument i ranije?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Vidio sam ga kasnije. Dakle, u tom trenutku, 1995. godine nisam ga vidio. Vidio sam ga sada, kasnije.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li možete da nam kažete kada i gde ste videli taj dokument?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Mislim da ... 2004. godine, kada sam pregledavao te dokumente vezano uz ovo.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li ste to videli u arhivi ili negde drugo?



**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, da. U arhivi.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** I samo da ne trošimo mnogo vremena, da li vidite, gospodine Janiću da se radi o izveštaju koji se odnosi na pet drugih jedinica, osim jedinice *Lučko*, i da je isti kao i prethodni izveštaj gospodina Markača koji smo upravo videli, sa izuzetkom izveštaja za jedinicu *Lučko*?

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Mislim da o tome treba da odluči Pretresno veće.

**SUDIJA ORIE:** Da. I strane mogu da se dogovore da jedan tekst ne sadrži određeni deo. Dakle, mislim da je to pitanje koje možete da postavite svakome ko može da čita.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** U redu, gospodine predsedavajući. Idem dalje.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li znate, gospodine Janiću, za izveštaj o jedinici *Lučko*. Na BHS-u to se nalazi na dnu, a u verziji na engleskom to je druga stranica.

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da, vidim.

**ADVOKAT KUZMANOVIĆ:** Možete li da pomerite, molim vas. Hvala.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li je gospodin Markač, u bilo kom trenutku razgovarao sa vama o tim događajima? O ovoj konkretnoj verziji događaja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li je gospodin Sačić razgovarao sa vama o ovoj verziji događaja?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, niti on nije nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, predložila bih ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Gospodine sekretare, koji će to biti broj?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P576.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P576 primljen je u spis.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine sekretare, zamolila bih vas da nam pokažete dokument broj 5221.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dokument je već na ekranu, i zamolila bih vas da pogledate 11. paragraf svoje izjave iz 2004. godine.



Rekli ste da je svakih 15 dana pisan izveštaj u kom se objašnjavalo šta je jedinica radila u poslednjih 15 dana. Ovde imamo jedan izveštaj od 21. avgusta do ... ako idete do poslednje stranice i ne moramo... ne još. Dobro je, vidite da je to 3. septembar. To je period od 14 dana. Da li je to tip izveštaja o kom ste govorili, u smislu da se svakih 15 dana pisao izveštaj za sve jedinice?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, ja ovaj dokument nisam nikad vidio. Izveštaj je bio opširniji. To je bio ... ne znam, sad ... vjerovatno ste pribavili koji primjerak. On je bio opširniji, govorio je o cjelokupnom radu jedne jedinice, od svih zadataka koje je jedinica obavljala. Dakle, ne samo ove koje su vezane uz ratne operacije, nego i zadatke u svojoj ... u svojoj županiji, pa do obuke koja se provela, pa do problema sa vozilima, sa logistikom, sa svima ostalima, dakle, izvešće je bilo opširnije, sadržavalo sve segmente ... Svaki izveštaj je imao dio koji se odnosi na poduzimanje stegovnih mjera zapovjednika jedinice prema djelatnicima zbog neurednosti, i tako. Izveštaj je bio puno opširniji nego, recimo, ovaj papir koji sad vidim ispred sebe koji nikad nisam vidio.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li znate ko je sačinio ovaj izveštaj?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Možemo li da pogledamo 5. stranicu na obe verzije, i na engleskom i na BHS-u, molim vas.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Dakle, vidimo izveštaj za 25. avgust za sve jedinice koje su učestvovala u operaciji 25. avgusta. Ako obratite pažnju na kolonu za jedinicu *Lučko*, informacije su u skladu sa izveštajem koji ste poslali, zar ne? Red u kom se govori o jedinici *Lučko* je broj 6.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ako biste mogli samo da pomerite malo nadole, gospodine sekretare.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Ti podaci su u skladu sa podacima koje ste uneli u vaš izveštaj?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Da. Tako je.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, ponudila bih ovaj dokument u spis.

**SUDIJA ORIE:** Nema prigovora. Dakle, gospodine sekretare?

**sekretar:** Časni Sude, to će biti dokazni predmet Tužilaštva broj P577.

**SUDIJA ORIE:** Dokazni predmet Tužilaštva broj P577 primljen je u spis. Gospodo Mahindaratne, gledam na sat. Moramo da završimo za dva minuta. Možete li da nam nagovestite ...



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Samo imam da pokažem još jedan dokument i da ga predložim u spis.

**SUDIJA ORIE:** Da li ćete sa tim završiti svoje glavno ispitivanje?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Ne, gospodine predsedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Koliko vam još vremena treba?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Mislim, gospodine predsedavajući, oko dva sata.

**SUDIJA ORIE:** Da. Onda ću pogledati vašu početnu procenu koja je četiri sata i ja ću zamoliti gospodina sekretara da mi da detalje o tome koliko vremena ste koristili do sada.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsedavajući, imam utisak da smo rekli oko pet sati.

**SUDIJA ORIE:** Pa, onda ćemo to da proverimo. Dozvolite mi onda ...

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Oprostite ako sam pogrešila.

**SUDIJA ORIE:** Ne, nisam to rekao ... možda sam ja pogrešio ili je možda čak i neko drugi napravio grešku. Proverićemo vreme koje ste vi rekli, a gospodin sekretar nikada ne greši, tako da ću da ga pitam koliko vremena ste koristili do sada. Molim vas, pređite na poslednja dva minuta.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Molim vas da pokažete dokazni predmet Tužilaštva broj P505.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, dok čekamo da se pojavi dokument, da li vam je ikada tražio ministar unutrašnjih poslova ili bilo koji zvaničnik Ministarstva unutrašnjih poslova da podnesete izveštaj o događajima u Gruborima u bilo kom trenutku, verovatno 2004. ili 2001. godine? ,

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne. Nije niko nikad.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Jeste li ikada ranije videli ovaj izveštaj? U stvari, mislim da vam je ovaj izveštaj pokazan tokom razgovora?

**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Pa, nisam siguran, ali mislim da nisam to vidio. Nisam.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** To je izveštaj izdat u ime gospodina Markača. I ako bismo mogli...

**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Pod pretpostavkom.



**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Pod njegovim nadzorom. Ne kažem da je on sačinio.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Da li ste obavješteni o ovoj verziji događaja u Gruborima, da li ste ikada bili obavješteni o ovoj konkretnoj verziji događaja?  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** Ne, nisam ovo... Ovo mi zvuči nevjerovatno, tako da ne... ne.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE – PITANJE:** Gospodine Janiću, da li znate da je u jednom trenutku 2001. godine okružni tužilac Šibenika zatražio da se sprovede istraga o incidentu u Gruborima? Od vas je zatraženo da date određena dokumenta u vezi s tim.  
**SVEDOK JANIĆ – ODGOVOR:** A koje je pitanje?

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Gospodine predsjedavajući, upravo mi je rečeno da je sada 13.45 časova. Da li ćemo sada da prekinemo ili ...

**SUDIJA ORIE:** Da, prekinućemo. Ali, rekli ste da morate da pokažete još jedan dokument svedoku i da mu postavite jedno pitanje i ja to čekam pa da završimo.

**TUŽITELJKA MAHINDARATNE:** Upravo sam to uradila, gospodine predsjedavajući ... uradili smo. To bi bilo sve za danas, gospodine predsjedavajući.

**SUDIJA ORIE:** Da. Onda ćemo završiti. Kao prvo, molio bih vas da komunicirate sa osobljem Pretresnog veća ukoliko informacije nisu tačne. Koliko shvatam, revidiran je spisak svedoka na kom je bilo predviđeno četiri sata za ovog svedoka, to je prvo. Drugo, pre tri minuta iskoristili ste tri sata i 41 minut, što znači da ste sada iskoristili tri sata i 44 minuta. Dakle, zatražio bih od vas da nađete način da završite u okviru svojih rokova i da sutra ujutru obavestite Pretresno veće koliko vam još vremena treba da završite, kako bi Pretresno veće odlučilo koliko vremena će vam još biti odobreno. Gospodine Janiću, hteo bih ponovo vas uputim, kao što sam i juče uradio, da ne bi trebalo da razgovarate ni sa kim, ko god da je u pitanju, o svom svedočenju, bilo o onom koje ste već dali, ili o onome što ćete tek reći. Dalje, želeo bih da obavestim Odbranu, naravno ukoliko to nije sasvim sporedno pitanje, da je gospodin Janić naveo kako bi mnogo želeo da završi u petak. Mi ćemo videti da li je to moguće, ali takođe treba imati na umu u kojoj meri će biti moguće da se završi unakrsno ispitivanje do petka. Gospodine Mišetiću, izvolite.

**ADVOKAT MIŠETIĆ:** Časni Sude, za sada mi nemamo pitanja za ovog svedoka. Nisam siguran za Odbranu gospodina Čermaka.

**ADVOKAT CAYLEY:** Časni Sude, mi čekamo da vidimo kako će se stvari razvijati i onda možemo bolju procenu da vam kažemo sutra. Ali neće biti suviše dugačko.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Mikuličiću, pretpostavljam da vi imate pitanja za ovog svedoka. Možete li da nam kažete koliko će vam vremena biti potrebno?



**ADVOKAT MIKULIČIĆ:** Pa, nekoliko pitanja, naravno. A to znači da će mi verovatno trebati šest časova.

**SUDIJA ORIE:** Šest časova. Prema onome što sam sada čuo, trebalo bi da bude moguće da se vaše svedočenje završi ove nedelje, gospodine Janiću. Pokušavamo da uradimo sve što je moguće, ali, u isto vreme, vi ćete shvatiti da ovo Pretresno veće mora da garantuje fer suđenje za optužene, te nas stoga ne može ograničavati logistika. Mi ćemo završiti za danas i nastavićemo sutra, 10. jula, u 9.00 časova ujutro, u istoj sudnici.

Sednica je završena u 13.49 h

Nastavlja se u četvrtak, 10. jula 2008. godine u 9.00 h.

Fond Za Humanitarno Pravo



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje